



New Brunswick Wildlife Trust Fund

Fonds en fiducie pour la faune du Nouveau-Brunswick

Wildlife Trust Fund celebrates its first 20 years

New Brunswick Wildlife Trust Fund a 'feel-good success' – Alan Graham

The New Brunswick Wildlife Trust Fund has been a success for the past two decades. It makes people feel good about protecting the province's wildlife and environment when they buy a Conservation licence plate, says a former cabinet minister instrumental in the creation of the Trust Fund.

"I am very proud of the success of this Trust Fund," says Alan Graham. "It is a feel-good for people to buy a Conservation licence plate. People may not be interested in the salmon, they may never hunt or fish, but they may have an interest in protecting the environment, and the purchase of a Conservation licence plate is one way they can show that."

Mr. Graham is the proud holder of licence plate NAA 000 – the first Conservation licence plate in New Brunswick. The plate sports an image of the Atlantic salmon – which Mr. Graham says, "I always thought that was impressive."

The provincial government settled on "N" as the first letter on the plate because it stood for "nature." Mr. Graham wanted the word "Conservation" added to the plate, which was done despite some limited push-back.

"I wanted 'Conservation' on the licence plate so that people could know what they were contributing to," Mr. Graham recalls. "There is always a time when people have an

excuse not to do anything but, after a while, you need to go ahead and do something."

The provincial government started issuing Conservation licence plates in June 1998 to generate additional revenue for the Trust Fund.

Newspaper photographs at the time see **First 20 years, page 2**



FIRST CONSERVATION LICENCE PLATE: Newspapers in April 1998 carried a photograph of Alan Graham, then Minister of Natural Resources and Energy, putting New Brunswick's first Conservation licence plate on his car. It was NAA 000, featuring the Atlantic salmon. Twenty years later, Mr. Graham still has the plate. Here, he poses in the same position as he did in the photograph, putting the same plate on the back of his vehicle. The plates went on sale in June 1998.

PREMIÈRE PLAQUE D'IMMATRICULATION DE CONSERVATION : Les journaux publiés en avril 1998 montrent une photographie d'Alan Graham, alors ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie, en train d'installer la toute première plaque d'immatriculation de Conservation du Nouveau-Brunswick sur sa voiture. Elle porte le numéro NAA 000 et arbore un saumon de l'Atlantique. Vingt ans plus tard, M. Graham possède toujours cette plaque. Le voici reprenant la même pose qu'à l'époque pour installer la plaque à l'arrière de sa voiture. Les plaques d'immatriculation de Conservation ont été mises en vente en juin 1998.

Jim Gillespie: first chair of the New Brunswick Wildlife Council

Jim Gillespie was the right person, in the right place, at the right time.

This lifelong outdoorsman was the first chair of the New Brunswick Wildlife Council, which administers the New Brunswick Wildlife Trust Fund. That was 20 years ago. He served as chair for three years.

"When the Trust Fund started, I felt quite positive about it and wanted it to go right," Mr. Gillespie recalls.

Mr. Gillespie came to the job after retiring from a 35-year career with Canadian Pacific Rail.

The establishment of the Council and the Trust Fund is attributed, in large part, to Mr. Gillespie; Alan Graham, then Minister of Natural Resources and Energy; Mavis Hurley, then Deputy Minister; and Arnold Boer, then Executive Director of the Fish and Wildlife Branch.

Around that time, the Department of see **First chair, page 12**



FATHER, SON ENJOING THE OUTDOORS: Jim Gillespie, right, was the first chair of the New Brunswick Wildlife Council, which administers the New Brunswick Wildlife Trust Fund. He is shown with his son, Michael, and two hunting dogs, Buck and Maggie, in Clarendon, west of Welsford.

PÈRE ET FILS PROFITENT DU PLEIN AIR : Jim Gillespie, à droite, a été le premier président du Conseil de la faune du Nouveau-Brunswick, qui administre le Fonds en fiducie pour la faune du Nouveau-Brunswick. Il est accompagné de son fils, Michael, et deux chiens de chasse, Buck et Maggie, à Clarendon à l'ouest de Welsford.

Le Fonds en fiducie célèbre ses premiers 20 ans

Le Fonds en fiducie pour la faune du Nouveau-Brunswick, un succès qui fait du bien – Alan Graham

Le Fonds en fiducie pour la faune du Nouveau-Brunswick a toujours autant de succès après vingt ans d'existence. Les gens sont heureux de protéger la faune et

l'environnement de leur province lorsqu'ils achètent une plaque d'immatriculation de Conservation, explique un ancien ministre du Cabinet, qui a joué un rôle de premier plan dans la création du Fonds.

« Je suis très fier du succès du Fonds en fiducie, annonce Alan Graham. Il apporte un sentiment de fierté aux personnes qui achètent une plaque d'immatriculation de Conservation. Ces acheteurs ne s'intéressent pas forcément au saumon, ni à la chasse, ni à la pêche, mais ils aiment le fait de protéger l'environnement, et l'achat d'une plaque d'immatriculation de Conservation est pour eux une façon de le faire. »

M. Graham est le fier titulaire de la plaque d'immatriculation NAA 000, la toute première plaque d'immatriculation de Conservation délivrée au Nouveau-Brunswick. Elle arbore l'image du saumon de l'Atlantique : « Il m'a toujours beaucoup impressionné », confie-t-il.

Le gouvernement provincial a choisi le « N » comme première lettre de la plaque parce qu'elle signifie « nature. » M. Graham souhaitait voir le mot « Conservation » figurer sur la plaque, ce qui fut fait malgré quelques protestations.

« Je voulais que le mot Conservation soit inscrit sur la plaque pour que tous les acheteurs sachent qu'ils contribuaient à la protection de la faune, se rappelle M. Graham. Les gens ont toujours une excuse pour ne rien

voir **Premiers 20 ans, page 2**

Jim Gillespie : premier président du Conseil de la faune du Nouveau-Brunswick

Jim Gillespie était la bonne personne, au bon endroit et au bon moment.

Cet amateur de plein air a été le premier président du Conseil de la faune du Nouveau-Brunswick, qui administre le Fonds en fiducie pour la faune du Nouveau-Brunswick. C'était il y a 20 ans. Il a siégé comme président pendant trois ans.

« Lors de la création du Fonds en fiducie, j'étais très positif et je voulais que tout se déroule bien », se souvient M. Gillespie.

M. Gillespie s'est joint au projet après son départ à la retraite à la fin d'une carrière de 35 ans au sein du Canadien Pacifique.

L'établissement du conseil et du Fonds en fiducie est en grande partie attribuable à M. Gillespie, à Alan Graham, alors ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie, à Mavis Hurley, sous-ministre à l'époque, et à Arnold Boer, alors directeur général de la Direction du poisson et de la faune.

Pendant cette période, le ministère des

Ressources naturelles et de l'Énergie a effectué une révision des politiques relatives au poisson et à la faune. La création d'un conseil autonome qui superviserait le financement des projets liés au poisson et à la faune était une option découlant de cette révision.

Elle a été rejetée en faveur de la création d'un conseil qui administrerait un Fonds en fiducie appuyant les projets liés au poisson et à la faune que le gouvernement provincial n'administrerait pas normalement.

Les sommes amassées par ou pour le Fonds en fiducie seraient réservées aux projets liés au poisson et à la faune; contrairement aux pratiques des autres provinces, le financement ne serait pas dirigé vers les recettes générales.

M. Boer a demandé à M. Gillespie s'il souhaitait siéger comme président – un défi qu'il a facilement accepté.

« Je ne me suis pas engagé dans cette aventure aveuglément, raconte-t-il. Nous voir **Premier président, page 12**



Message from the Minister

I offer heartfelt congratulations and thanks to the New Brunswick Wildlife Trust Fund on its 20th anniversary, and I wish it many more years of success.

Since it came into being in 1997, the Trust Fund has provided more than \$19.8 million to 293 organizations carrying out projects in wildlife, fishing, trapping, biodiversity and conservation education. This year alone, the Trust Fund is providing more than \$1 million to 122 projects being carried out by 70 local and non-governmental organizations and community groups.

The Trust Fund has earned an enviable reputation in many ways.

Most notable are the volunteers who sit on the New Brunswick Wildlife Council, which approves projects funded by the Trust Fund. About 120 people have served on the Council, including Jim Gillespie, who was the first chair, and Gerry Williamson, the current chair. At any one time, the Council consists of 17 volunteer members representing anglers, hunters, trappers, naturalists, First Nations, outfitters and the public. The countless hours they devote to their duties have contributed in a significant way to making New Brunswick such a good place in which to live, work, raise a family and invest.

The Council members are well-known for their interest, knowledge and lively discussions, bringing diverse points of view to the table. They have earned widespread respect for approving projects by consensus – they put the interests of wildlife, conservation and education first and foremost.

The Trust Fund is closely associated with the Conservation licence plates that have been available to the motoring public since June 1998. Last year alone, more than 54,000 Conservation licence plates were in circulation. A portion of the cost of each licence plate as well as annual vehicle renewal fees support and fund projects approved by the Trust Fund. The main source of revenue is a conservation fee on hunters, anglers and fur harvesters licences.

The Trust Fund has a well-deserved reputation for the clear guidelines it has established and by which it assesses projects on viability, worthiness and financial need. Since 1998, it has received more than 2,700 applications. Of this figure, about 2,000, or 71.5 per cent, received funding.

The Trust Fund is respected for its contribution to the economy. From 1998 to 2016, it created more than 38,000 weeks of work. In addition, more than 7,800 volunteers donated nearly 6,400 weeks of their time.

The Trust Fund is known for carrying out its mandate efficiently and cost-effectively. It has kept administrative costs as low as possible under the guidance of Claire Caron, who has served as Executive Director since its establishment.

It should be remembered that New Brunswick was among the first jurisdictions in North America to establish a trust fund administering a dedicated budget for wildlife-related projects.

Again, I congratulate the New Brunswick Wildlife Trust Fund, supported by the New Brunswick Wildlife Council, for two decades of exemplary work. I wish them every success.

Honourable Rick Doucet
Minister of Energy and Resource Development



Message du ministre

Je désire offrir mes plus sincères félicitations et remerciements à l'équipe du Fonds en fiducie pour la faune du Nouveau-Brunswick, qui célèbre son 20e anniversaire, et je lui souhaite encore de nombreuses années de belles réalisations.

Depuis sa création en 1997, le Fonds en fiducie a versé plus de 19,8 millions de dollars à 293 organismes qui ont réalisé des projets liés à l'éducation en matière de faune, de pêche, de piégeage, de biodiversité et de la formation en conservation. Rien que cette année, le Fonds en fiducie a attribué plus d'un million de dollars à 122 projets dirigés par 70 organismes locaux et non gouvernementaux et groupes communautaires.

Le Fonds en fiducie a acquis une solide réputation, et ce, pour bien des raisons.

Citons par exemple les bénévoles qui siègent au Conseil de la faune du Nouveau-Brunswick, qui approuve les projets financés par le Fonds en fiducie. Environ 120 personnes ont occupé un poste au sein du Conseil, notamment Jim Gillespie, qui en a été le premier président, et Gerry Williamson, l'actuel président. En tout temps, le Conseil est composé de 17 bénévoles qui représentent les pêcheurs à la ligne, les chasseurs, les trappeurs, les naturalistes, les Premières Nations, les pourvoyeurs et le public. Les innombrables heures qu'ils consacrent à leurs tâches ont grandement contribué à faire du Nouveau-Brunswick un lieu où il fait si bon vivre, travailler, élever une famille et investir.

Les membres du Conseil sont reconnus pour leur passion, leur savoir-faire et leurs échanges animés, car il arrive que les points de vue varient. Ils ont su gagner le respect de tous en approuvant des projets d'un commun accord – ils mettent au premier plan la faune, le respect de la nature et l'éducation.

Le Fonds en fiducie est étroitement lié aux plaques d'immatriculation de Conservation qui sont offertes aux automobilistes depuis juin 1998. Rien que l'an dernier, plus de 54 000 plaques d'immatriculation de Conservation étaient en circulation. Une partie des frais d'immatriculation pour chaque véhicule ainsi qu'une partie des frais de renouvellement annuels servent à soutenir et à financer des projets approuvés par le Fonds en fiducie. Sa principale source de revenus est un droit de conservation sur les permis de chasse, de pêche à la ligne et de prise d'animaux à fourrure.

Le Fonds en fiducie mérite la réputation qu'il a acquise en mettant en place des lignes directrices précises qui lui servent à évaluer les projets en fonction de leur viabilité, de leur mérite et de leur coût. Depuis 1998, le Fonds en fiducie a reçu au moins 2 700 dossiers. De ce nombre, environ 2 000, soit 71,5 pour cent, ont obtenu du financement.

Le Fonds en fiducie est respecté pour sa contribution à l'économie. Entre 1998 et 2016, il a permis d'offrir plus de 38 000 semaines de travail. Il faut aussi mentionner que plus de 7 800 bénévoles ont donné presque 6 400 semaines de leur temps.

Le Fonds en fiducie est reconnu pour sa capacité à remplir ses mandats efficacement et de façon rentable. Sous la direction de Claire Caron, qui assume les fonctions de directrice générale depuis la création du Fonds en fiducie, ce dernier a limité le plus possible les frais d'administration.

Il est important de rappeler que le Nouveau-Brunswick a figuré parmi les premières administrations en Amérique du Nord à créer un fonds en fiducie pour administrer un budget dédié aux projets liés à la faune.

Encore une fois, félicitations à toute l'équipe du Fonds en fiducie pour la faune du Nouveau-Brunswick, appuyée par le Conseil de la faune du Nouveau-Brunswick qui, depuis deux décennies, accomplit un travail remarquable. Je leur souhaite tout le succès possible.

L'honorable Rick Doucet
Ministre du Développement de l'énergie et des ressources

First 20 years (continued from page 1)

show Mr. Graham installing NAA 000 on the back of his Chevrolet. Reports said the Trust Fund had provided more than \$500,000 to more than 30 projects and another \$500,000 would soon be allocated to other wildlife projects. Twenty years later, the Trust Fund has distributed about \$20 million to worthy projects across the province.

Mr. Graham is among a handful of people credited with making New Brunswick among the first jurisdictions in Canada to adopt Conservation plates. He says he shares the credit with Mavis Hurley, his Deputy Minister at the time; Arnold Boer, then Executive Director of the Fish and Wildlife Branch; and Jim Gillespie, first chair of the New Brunswick

Wildlife Council.

Mr. Graham was attending a fish and wildlife conference when he noticed that Maine and Massachusetts were, similarly, thinking of adopting Conservation licence plates. Mr. Graham struck a committee charged with recommending non-partisan, voluntary approaches to supplement the compulsory fee charged on fishing, hunting and trapping licences.

Mr. Graham also praises the Trust Fund and Council for running a lean, efficient organization.

"They run a good organization because it does not have a great deal of overhead," he says.

Premier 20 ans (suite de la page 1)

faire, mais arrive un temps où il faut agir. »

Le gouvernement provincial a commencé à délivrer des plaques d'immatriculation de Conservation en juin 1998 afin de générer des revenus supplémentaires pour le Fonds en fiducie.

Les photos parues à l'époque dans les journaux montrent M. Graham en train d'installer la plaque NAA 000 à l'arrière de sa Chevrolet. Les articles indiquent que le Fonds en fiducie a ensuite octroyé plus de 500 000 \$ à plus d'une trentaine de projets, et qu'une somme supplémentaire de 500 000 \$ allait être versée à d'autres projets liés à la protection de la faune. Vingt ans plus tard, le Fonds en fiducie a distribué quelque 20 millions de dollars à de nombreux projets utiles dans toute la province.

M. Graham est l'une des quelques personnes qui ont permis au Nouveau-Brunswick de faire partie des toutes premières provinces canadiennes à adopter les plaques d'immatriculation de Conservation. Il dit partager ce mérite avec Mavis Hurley, sa sous-ministre de l'époque, Arnold Boer, alors directeur exécutif de la Direction du poisson et de la faune de son ministère, ainsi que Jim Gillespie, tout

premier président du Conseil de la faune du Nouveau-Brunswick, qui administre le Fonds en fiducie.

C'est à l'occasion d'une conférence sur les poissons et la faune que M. Graham a découvert que le Maine et le Massachusetts pensaient également à adopter les plaques d'immatriculation de Conservation. Il a alors formé un comité chargé de recommander des approches volontaires et non partisans d'assurer un complément aux frais imposés sur les permis de pêche, de chasse et de piégeage.

Le gouvernement provincial a fini par accepter la mise sur pied du Conseil en 1997, puis la mise en vente des plaques d'immatriculation de Conservation l'année suivante. M. Graham souhaitait que tout l'argent ainsi recueilli soit versé dans un fonds spécial plutôt que dans les recettes générales, et son souhait a été exaucé.

Il félicite d'ailleurs le Fonds en fiducie et le Conseil pour leur organisation simple et efficace.

« Son personnel gère une bonne organisation parce que celle-ci n'a pas beaucoup de frais généraux », explique-t-il.





Council members key to the success of the New Brunswick Wildlife Trust Fund

The New Brunswick Wildlife Trust Fund owes its success, in large part, to the members of the New Brunswick Wildlife Council, say two persons who certainly know.

One is Gerry Williamson, chair of the New Brunswick Wildlife Council, which administers the Trust Fund. The other is Alan Graham, who was minister of Natural Resources and Energy when the Council and Trust Fund were established 20 years ago.

“The members of the Council are essential to the success of the Trust Fund,” says Williamson, who is serving his second term. “They make the Trust Fund work as well as it does.”

The Council consists of 17 volunteers who represent hunting, angling, trapping, aboriginal, naturalist and environmental groups. One-hundred and twenty persons have served on the Council over the years.

“We have a lot of talented people, from various sectors and from around the province,” Mr. Williamson says. “When I first sat on the Council, I was fascinated that such a diverse group could make a decision on anything. But, that has been my experience on the Council.”

Mr. Graham praises those who have agreed to sit on the Council, saying they are “people who are active and dedicated to the cause they are working on.”

He is grateful that the Council has adhered to his vision to remain non-partisan.

“I wanted a Council that would not be filled with political appointees,” he says. “After some elections, I wondered if it would become political, but it has not. It has acted independently, and it has stood the test of time.”

Mr. Graham adds: “I am proud of how the Trust Fund has handled its money. No civil servant or minister gives approval. I imagine there are some pretty good arguments (over funding) on the Council.”

Council members spend many hours on their duties and commit to attending Council meetings five times a year as well. Terms are staggered, ensuring continuity from one year to the next.

Trust Fund supporting projects across the province

It is a success story spanning two decades.

It is the New Brunswick Wildlife Trust Fund. It formally came into being in 1997.

Since then, the Trust Fund has provided financial support to 293 worthy organizations. This support now exceeds \$19.8 million. This year, the Trust Fund is providing \$1,035,895 to 122 projects.

“The goal of the Trust Fund is to benefit the ‘critters,’ and that we do,” says Gerry Williamson of Colpitts Settlement, chair of the New Brunswick Wildlife Council. “We are doing projects that others would not or could not do. Thank God for the Trust Fund.”

The Trust Fund follows clear guidelines assessing projects on viability, worthiness and financial need. Since 1998, the Trust Fund has received 2,776 applications. Of this figure, 1,987 applications, or 71.5 per cent, received funding.

“There is always a larger request for funds than we have available,” Mr. Williamson says.

The Trust Fund is administered by the New

Brunswick Wildlife Council, whose 17 members ensure all parts of the province are represented.

The Trust Fund provides funding up to 75 per cent of the cost of the project. If the Council rejects a proposal, it makes a point to explain why and enables the proponent to resubmit during a subsequent cycle, without prejudice.

To ensure the credibility of the Trust Fund, Council members follow strict conflict-of-interest rules. Members typically visit projects in their areas to see first-hand how they are progressing. Funding recipients are required to file a final report outlining their results.

The Council operates in a non-partisan
see [Support](#), page 10



Gerry Williamson

Les membres du conseil sont au cœur du succès du Fonds en fiducie pour la faune du Nouveau-Brunswick

Le Fonds en fiducie pour la faune du Nouveau-Brunswick doit en grande partie son succès aux membres du Conseil de la faune du Nouveau-Brunswick, affirment deux personnes qui savent certainement de quoi elles parlent.

L'une d'elles est Gerry Williamson, président du Conseil de la faune du Nouveau-Brunswick, qui administre le Fonds en fiducie. L'autre est Alan Graham, ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie à l'époque où le Conseil et le Fonds de fiducie ont été créés, voilà déjà vingt ans.

« Les membres du conseil sont essentiels au succès du Fonds en fiducie », explique M. Williamson, qui en est à son

second mandat. « C'est grâce à eux si le Fonds fonctionne aussi bien. »

Le conseil compte 17 membres bénévoles qui représentent les groupes des chasseurs, des pêcheurs sportifs, des trappeurs, des Autochtones, des naturalistes et des défenseurs de l'environnement. Cent vingt personnes ont fait partie du conseil au fil des ans.

« Nous regroupons de nombreuses personnes talentueuses, provenant de divers secteurs et des quatre coins de la province, confie M. Williamson. À mon arrivée au sein du conseil, j'ai été fasciné de voir qu'un groupe aussi diversifié pouvait prendre des décisions sur n'importe quel sujet. Mais c'est bien ce que j'ai vécu au sein de ce conseil. »

M. Graham lève son chapeau à toutes les personnes qui ont accepté de siéger au conseil, personnes qu'il qualifie « d'actives et de dévouées à la cause qu'elles défendent. »

Il est heureux de voir que le conseil respecte toujours sa vision de rester neutre.

« Je voulais un conseil exempt de no-

minations politiques, dit-il. Après plusieurs élections, je me suis demandé s'il allait devenir politique, mais ce ne fut pas le cas. Il a toujours agi de façon indépendante et a su résister à l'épreuve du temps. »

M. Graham ajoute : « Je suis fier de la manière dont le Fonds en fiducie administre son argent. Aucun fonctionnaire ni ministre n'a à donner son autorisation. J'imagine qu'il a dû y avoir de rudes discussions (sur le financement) au sein du conseil. »

Les membres du conseil consacrent beaucoup d'heures à leurs fonctions et s'engagent également à assister à des réunions à cinq reprises durant l'année. Les mandats sont décalés de manière à ce que le conseil profite à la fois de la présence de membres expérimentés et de sang neuf.

Les membres tiennent leur toute première réunion fin novembre ou début décembre. Après avoir été présentés, les nouveaux membres sont invités à intégrer l'un des trois comités : commercialisation et promotions, demandes et lignes directrices, et finances.

En janvier, le conseil tient la première de deux réunions de projet afin d'examiner les propositions soumises avant le 1er décembre précédent. Ces projets commencent plus tard dans l'année. Les membres se réunissent une autre fois au printemps pour mener les travaux des comités et d'autres activités. La seconde réunion de projet a lieu en juin pour que les propositions reçues avant le 1er mai précédent puissent être examinées.

Habituellement, le conseil reçoit deux fois plus de demandes que ce qu'il est possible de financer. Le Fonds en fiducie assume jusqu'à 75 % du coût des projets approuvés. Le conseil suit des lignes directrices très strictes pour évaluer et approuver les projets. Les membres doivent se récuser chaque fois que le conseil examine un projet qui pourrait déboucher sur un conflit d'intérêts.

Le Fonds en fiducie appuie les projets partout dans la province

Une histoire de réussite qui s'étend sur deux décennies.

Le Fonds en fiducie pour la faune du Nouveau-Brunswick a été officiellement créé en 1997.

Depuis, le Fonds en fiducie a offert un soutien financier à 293 organismes méritants. Ce soutien dépasse maintenant 19,8 millions de dollars. Cette année, le fonds fournira 1 035 895 \$ à 122 projets.

« L'objectif du Fonds en fiducie est de favoriser les animaux, et c'est ce que nous

faisons », indique Gerry Williamson, de Colpitts Settlement, président du Conseil de la faune du Nouveau-Brunswick. « Nous réalisons des projets que d'autres ne veulent ou ne peuvent pas faire. Dieu merci, le fonds est là pour les réaliser. »

Le Fonds en fiducie suit des lignes direc-

trices précises pour évaluer les projets en fonction de leur viabilité, de leur mérite et de leurs besoins financiers. Depuis 1998, le Fonds en fiducie a reçu 2776 demandes. De ce nombre, 1987 demandes, soit 71,5 pour cent, ont reçu du financement.

« La demande de fonds est toujours plus importante que le financement dont nous disposons », confie M. Williamson.

Le Fonds en fiducie est administré par le conseil, dont les 17 membres s'assurent que toutes les parties de la province soient représentées.

Il fournit un financement pouvant atteindre 75 pour cent du coût du projet. Si le conseil refuse une proposition, il se fait un devoir d'en expliquer la raison et permet au demandeur de soumettre une nouvelle demande lors du cycle suivant, sans émettre de réserves.

Pour assurer la crédibilité du fonds, les
voir [Appuie](#), page 10



Members of the N.B. Wildlife Council devoted to conservation

Philip Boucher of Bas-Caraquet and his wife, Rita, are each the proud owners of Conservation licence plates. His has the image of a deer; his first one years ago had an Atlantic salmon. Hers has the black-capped chickadee.

Mr. Boucher has served three terms on the New Brunswick Wildlife Council (1998-2001, 2006-2009, 2014-2017). The Council administers the New Brunswick Wildlife Trust Fund, which is celebrating its 20th year in 2017.

"I have enjoyed serving on the Council so much," he says. "It is unbelievable to see the knowledge that is around the table. This makes it easy when it comes time to vote on a project."

Mr. Boucher has served on the Council more often than any other member. He was vice-chair during his second term. He was a member of the Applications and Guidelines committee during each mandate.

"Over the years, the Trust Fund has made sure its funding is well spent and is applied to the most deserving projects, according to the guidelines," he says. "We are always there to help the applicants."

Mr. Boucher made it a point to visit Trust Fund projects in his area to see how they are progressing. He notes that the Applications and Guidelines committee made a conscious effort to help proponents improve their applications for funding.

He is proud of the Trust Fund for its efforts to educate the public, especially youth, about wildlife and the environment.

Mr. Boucher will attend his final Council meeting this month. In all this time, he has missed but one meeting.

"Philip Boucher is a very valuable member of the Council, no question," says Gerry Williamson, Council chair. "He is a very active member, never misses a meeting and visits many projects in his area."

Mr. Boucher became involved with the Council and Trust Fund one year after they were formally established. He did so out of a long-standing interest in wildlife. Over the years, he has been founding president of the Association Chasse et Pêche du Nord de La Péninsule inc. and has served as vice-president of the New Brunswick Wildlife Federation. He was also a member of the New Brunswick Minister of Natural Resources' Advisory Committee and chair of the Caraquet Bay Watershed Management Committee. He has been active in Ducks Unlimited Canada for many years; he is a member of the provincial council; and he has been working with the organization on the restoration of the Pokesudie Peat Bog.

Gerry Williamson of Colpitts Settlement served on the Council from 2009 to 2012 and is doing so once again, 2015-2018. He has been Council chair since July 2017. He has represented New Brunswick trappers on the Council. He has seen the conviction and knowledge of Council members firsthand. Retired after 30 years in the potash mining industry, he enjoys hunting, fishing, trapping and bird-watching. He has served on various conservation organizations and has been secretary of the New Brunswick Trappers and Fur Harvesters Federation Inc.

Robert Chiasson of Beresford served on the Council from 2001 to 2004 and was chair from 2010 to 2013. "You learn so much when

you are on the Council," he says. "Everybody is so passionate about the projects, as they should be." He says the Trust Fund has been well managed and has had low administration expenses. Mr. Chiasson is originally from Bathurst. He worked for 35 years, mostly in New Brunswick, the last five in Saskatoon Sask., before retiring to Beresford in 1998. He enjoys fishing, hunting, gardening and all things outdoors. He has been a volunteer with many conservation organizations.

Debbie Norton of Red Bank served on the Council from 2009 to 2012 and has been doing so once again from 2014 to 2017. She is a fifth-generation member of the Blackmore family, which established a homestead on the Little Southwest Miramichi River in 1823. She is an avid outdoor-person who has dedicated much of her life working as a volunteer in the preservation of wild Atlantic salmon. "The projects supported by the Trust Fund have been invaluable," she says. "The Trust Fund has done a great deal of work around the province." Norton notes that the Trust Fund has played an important role in providing many groups access to funding complementing the organizations' finances, enabling them to expand the projects. She echoes Jim Gillespie, first Council chair, saying: "Any time you put money in a project to help the 'critters', you are doing a good thing."

Paul Leahey of Florenceville-Bristol served on the Council from 2006 to 2009 and is doing so once again, from 2015 to 2018. He has served on the Marketing and Promotions committee and the Applications and Guidelines committee. Mr. Leahey says the Trust Fund has been effective

in supporting education projects that encourage youth to care about and understand the outdoors. "The forest provides us a variety of opportunities for our youth to understand our province, our heritage and our main livelihood," he says. Mr. Leahey has been impressed by the collaboration among the Council members in supporting a variety of projects.

Les membres du Conseil de la faune du N-B s'engagent pour la conservation

Philip Boucher et sa femme Rita sont fiers de posséder des plaques d'immatriculation de Conservation. Celle de Philip arbore un cerf de Virginie; sa première, il y a plusieurs années, portait un saumon de l'Atlantique. Sur celle Rita, on voit une mésange à tête noire.

M. Boucher a accompli trois mandats au Conseil de la faune du Nouveau-Brunswick (de 1998 à 2001, de 2006 à 2009 et de 2014 à 2017). Le conseil administre le Fonds en fiducie pour la faune du Nouveau-Brunswick, qui célèbre son 20e anniversaire en 2017.

« J'ai adoré en faire partie », confie-t-il. « Il y a un savoir incroyable autour de cette table! Cela facilite les choses quand il faut voter la réalisation d'un projet. »

M. Boucher a siégé au conseil plus longtemps que tout autre membre. Il a assumé les fonctions de vice-président durant son deuxième mandat et a été membre du comité responsable des demandes et des lignes directrices au cours de chacun de ses mandats.

« Année après année, le Fonds en fiducie s'est assuré de financer les projets les plus pertinents, conformément aux lignes directrices établies », indique-t-il. « Nous étions toujours là pour aider les demandeurs. »

M. Boucher s'est fait un devoir d'aller prendre connaissance sur place du déroulement de projets relevant du Fonds en fiducie menés dans son secteur. Il souligne également que le comité responsable des demandes et des lignes directrices s'est toujours efforcé d'aider les soumissionnaires à améliorer leurs demandes de financement.

Il est fier du travail du Fonds en fiducie et des efforts déployés pour informer le public, particulièrement les jeunes, sur la faune et l'environnement.

M. Boucher participera à sa dernière assemblée du conseil ce mois-ci. Durant tous ses mandats, il n'a manqué qu'une seule réunion.

« Cela ne fait aucun doute : Philip Boucher est un membre précieux du conseil!, s'exclame Gerry Williamson, son président. Il est très actif et toujours présent aux réunions. Il visite aussi de nombreux lieux de projet dans son secteur. »

Passionné par la faune depuis toujours, M. Boucher s'est joint au conseil et au Fonds en fiducie un an après leur création officielle. Au fil des ans, il a été président fondateur de l'Association de Chasse et pêche du Nord de la Péninsule et vice-président de la Fédération de la faune du Nouveau-Brunswick. Il a aussi été membre du comité consultatif

du ministre des Ressources naturelles du Nouveau-Brunswick, de même que président du Comité des bassins versants de la baie de Caraquet. Il a travaillé auprès de l'organisme Canards Illimités Canada pendant de nombreuses années, à titre de membre du conseil provincial et aussi comme participant du projet de restauration de la tourbière de Pokesudie.

Gerry Williamson, de Colpitts Settlement, a fait partie du conseil de 2009 à 2012, et il renouvelle l'expérience pour la période de 2015 à 2018. Il est président depuis juillet 2017. Il représente les trappeurs du Nouveau-Brunswick au conseil depuis 2009. Le dévouement et le savoir des membres du conseil ne sont pas un secret pour lui. À la retraite après 30 ans dans l'industrie minière de la potasse, M. Williamson a pour loisirs la chasse, la pêche et la trappe, ainsi que l'observation des oiseaux. Il a travaillé au sein de différents organismes voués à la conservation de la faune, et a été secrétaire de la Fédération des trappeurs et des récolteurs de fourrure du Nouveau-Brunswick.

Robert Chiasson, de Beresford, a siégé au conseil de 2001 à 2004, et il en a ensuite été le président de 2010 à 2013. « On apprend tellement au sein du conseil, explique-t-il. Les projets proposés suscitent l'enthousiasme de tous, comme il se doit. » À ses yeux, le Fonds en fiducie est bien géré, et ses frais d'administration sont peu élevés. M. Chiasson est originaire de Bathurst. Il a travaillé pendant 35 ans, surtout au Nouveau-Brunswick, et a passé les cinq dernières années de sa carrière à Saskatoon, en Saskatchewan, avant de revenir à Beresford pour sa retraite, en 1998. Il aime la pêche, la chasse, le jardinage et toutes les activités en plein air. Il a été bénévole au sein de nombreux organismes voués à la conservation de la faune.

Debbie Norton, du village Red Bank, a fait partie du conseil de 2009 à 2012, puis a repris du service de 2014 à 2017. Elle est de la cinquième génération de la famille Blackmore, qui s'est établie sur les rives de la Petite rivière Miramichi Sud-Ouest en 1823. Cette amatrice de plein air a consacré la majeure partie de sa vie à travailler bénévolement à la conservation du saumon de l'Atlantique. « Les projets financés par le Fonds en fiducie de la faune ont eu une valeur inestimable, déclare-t-elle. Le Fonds en fiducie a permis de nombreuses réalisations partout dans la province. » Mme Norton souligne que le Fonds en fiducie a grandement contribué à ce que de nombreux groupes aient accès aux fonds qui supplémentent les finances de ces organismes, leur permettant d'élargir leurs projets. Elle abonde dans le sens de Jim Gillespie, premier président du conseil : « Chaque fois qu'on investit dans un projet pour protéger les petites bêtes, c'est une bonne chose! »

Paul Leahey, de Florenceville-Bristol, a siégé au conseil de 2006 de 2009, puis est revenu en poste pour un mandat de 2015 à 2018. Il a fait partie des comités responsables du marketing et de la promotion, ainsi que de l'administration et des lignes directrices. M. Leahey indique que le Fonds en fiducie a permis de soutenir efficacement des projets d'éducation sensibilisant les jeunes au plein air. « La forêt recèle de nombreuses possibilités pour amener les jeunes à comprendre notre province, notre patrimoine et notre principal moyen de subsistance », explique-t-il. Il se dit impressionné de la collaboration entre les membres du conseil dans leur travail de soutien à tout un éventail de projets. Il encourage le Fonds en fiducie à rendre accessibles les précieuses connaissances accumulées dans le traitement des projets qui lui sont soumis.



Philip Boucher



Gerry Williamson



Robert Chiasson



Debbie Norton



Paul Leahey



New Brunswick Wildlife Trust Fund

List of projects approved in 2017

Fisheries

Restigouche River Watershed Management Council Inc.: Atlantic Salmon Survey 2017 – Restigouche River System	\$10,000
Nepisiguit Salmon Association: Nepisiguit Salmon Association Salmon Enhancement Project	\$7,000
Partenariat pour la gestion intégrée du bassin versant de la baie de Caraquet inc.: Fish Habitat Improvement in the Caraquet River and its Tributaries.....	\$10,000
Comité de Gestion Environnementale de la Rivière Pokemouche: Fish Habitat Restoration in Fidèle's Brook – Phase IV	\$7,000
Association des bassins versants de la Grande et Petite rivière Tracadie: Ecological Enhancement of the Fish Habitat in Clearwater Brook.....	\$6,000
Comité Sauvons nos Rivières Neguac inc.: Ecological Restoration of Degraded Aquatic Habitats in Godin Brook and McKnight Brook	\$8,000
Miramichi Salmon Association Inc.: Smolt Predation Study on the Northwest Miramichi River 2017.....	\$5,500
Miramichi Salmon Association Inc.: Juvenile Atlantic Salmon Assessment on the Miramichi River 2017 ...	\$14,000
Miramichi Watershed Management Committee Inc.: Miramichi Lake Smallmouth Bass Containment 2017	\$15,000
Miramichi Watershed Management Committee Inc.: Striped Bass Creel Survey on the Miramichi 2017 ...	\$7,990
Northumberland Salmon Protection Association: Adult Salmon and Striped Bass Assessment on the Northwest Miramichi River 2017	\$12,000
Les Ami(e)s de la Kouchibouguacis inc.: Kouchibouguacis River Aquatic Habitat 2017.....	\$12,000
Les Ami(e)s de la Kouchibouguacis inc.: Atlantic Salmon (education, egg incubation, restoration and monitoring).....	\$9,490
Southeastern Anglers Association: Mill Creek Bank Stabilization and Fish Habitat Improvement	\$9,000
Shediac Bay Watershed Association Inc.: Fish Habitat Restoration, Evaluation and Education of the Enhancement of Salmonids Populations in the Shediac Bay Watershed	\$6,000
Vision H20 (Groupe du bassin versant de la région de Cap-Pelé inc.): Evaluation of the Tedish River as Habitats of Salmonids.....	\$8,000
Kurt Samways, University of New Brunswick, Canadian River Institute: Restoring Inner Bay of Fundy Atlantic Salmon through Conservation Rearing: Migration-Related Evaluation of Reproductive Success.....	\$8,400
Fort Folly Habitat Recovery Program: Monitoring and Assessment of Endangered Inner Bay of Fundy Atlantic Salmon on the Big Salmon River.....	\$10,000
Kennebecasis Watershed Restoration Committee: Removing Fish Passage Barriers in the Kennebecasis ..	\$7,000
Kennebecasis Watershed Restoration Committee: Upper Kennebecasis Riparian Enhancement Project ...	\$6,000
Hammond River Angling Association Inc.: Juvenile Salmon Population Assessment	\$8,000
Hammond River Angling Association Inc.: Hammond River Atlantic Salmon Smolt Assessment	\$5,000
Atlantic Canada Fish Farmers Association: Fundy Salmon Recovery 2017	\$15,000
Atlantic Salmon Federation (Canada): Outer Bay of Fundy Atlantic Salmon Monitoring Program.....	\$4,475
Oromocto River Watershed Association Inc.: 2017 Recreational Fishery Assessment	\$12,000
Nashwaak Watershed Association Inc.: Monitoring the Health of the Nashwaak Watershed.....	\$7,000
Nashwaak Watershed Association Inc.: Assessing and Restoring Fish Passage in the Nashwaak Watershed	\$6,000
New Brunswick Sport Fishing Association: Nackawic Access Ramp	\$6,400
Miramichi Headwaters Salmon Federation Inc.: Satellite Rearing Facility Operation and Public Education 2017	\$12,575
Michelle Gray, University of New Brunswick, Faculty of Forestry and Environmental Management: Investigation of Prevalence and Impact of an Ectoparasite on Brook Trout in the Quisibis Watershed.....	\$12,000
Restigouche River Watershed Management Council Inc.: Fall Spawning Survey of Adult Salmon in the Restigouche River 2017	\$4,000
Antoin O'Sullivan, University of New Brunswick: Fishing with environmental DNA: establishing spatial and temporal distributions of Striped Bass and searching for Smallmouth Bass in the Miramichi catchment, New Brunswick	\$7,500
The Southeastern Anglers Association Inc.: Striped Bass Acoustic Tagging in the Bouctouche and Cocagne Watershed.....	\$10,000
Vision H20; Groupe du bassin versant du Village de Cap-Pelé et de la Communauté rurale Beaubassin-est: Raising Awareness on Protecting the Aboujagane River and its Tributaries as Habitats for the Atlantic Salmon.....	\$9,000
Michael Duffy, University of New Brunswick: Investigating Pathology and Treatment of Ectoparasites Infecting Outer Bay of Fundy Atlantic Salmon	\$12,000
Matthew Litvak, Mount Allison University: Development of Best Practices for Angling of Shortnose Sturgeon	\$21,500
Kennebecasis Watershed Restoration Committee: Closing Restoration Gaps	\$7,500
Hammond River Angling Association Inc.: Population estimate of a unique, non-migratory Striped Bass contingent in the Saint John River, New Brunswick.....	\$15,000
Dr. Allen Curry, University of New Brunswick: Left Out in the Cold: The Overlooked and Understudied Overwintering Ecology of Striped Bass in Canada	\$3,000
Dr. Allen Curry, University of New Brunswick: Abundance and movements of Brown Trout in the Saint John River	\$11,600

Total for these 40 fisheries-related projects: \$367,930

Trapping

New Brunswick Trappers and Fur Harvesters Federation Inc.: Furbearer Track Transect Network 2017-2018	\$4,500
---	----------------

Total for this trapping-related project: \$4,500

Fonds en Fiducie pour la Faune du N.-B.

Liste des projets approuvés en 2017

Pêches

Conseil de gestion du bassin versant de la rivière Restigouche inc.: Relevé des saumons de l'Atlantique de 2016, réseau hydrographique de la rivière Restigouche.....	10 000 \$
Association du saumon Nepisiguit: Projet d'amélioration du saumon de l'Association du saumon Nepisiguit	7 000 \$
Partenariat pour la gestion intégrée du bassin versant de la baie de Caraquet inc.: Amélioration de l'habitat du poisson de la rivière Caraquet et de ses affluents	10 000 \$
Comité de gestion environnementale de la rivière Pokemouche: Restauration de l'habitat du poisson du ruisseau Fidèle, phase IV	7 000 \$
Association des bassins versants des Grande et Petite rivières Tracadie: Amélioration écologique de l'habitat du poisson du ruisseau Clearwater.....	6 000 \$
Comité Sauvons Nos Rivières Neguac inc.: Restauration écologique des habitats aquatiques dégradés dans le ruisseau Godin et le ruisseau McKnight	8 000 \$
Miramichi Salmon Association Inc.: Étude sur la prédation de saumoneaux dans la rivière Miramichi Nord Ouest 2017.....	5 500 \$
Miramichi Salmon Association Inc.: Évaluation du jeune saumon de l'Atlantique dans la rivière Miramichi 2017	14 000 \$
Miramichi Watershed Management Committee Inc.: Confinement de l'achigan à petite bouche dans le lac Miramichi 2017	15 000 \$
Miramichi Watershed Management Committee Inc.: Recensement sur la pêche au bar rayé dans la rivière Miramichi 2017	7 990 \$
Association de protection du saumon de : Northumberland: Évaluation des populations adultes de saumon et de bar rayé dans la rivière Miramichi Nord-Ouest 2017	12 000 \$
Les Ami(e)s de la Kouchibouguacis inc.: Habitat aquatique de la rivière Kouchibouguacis 2017	12 000 \$
Les Ami(e)s de la Kouchibouguacis inc.: Saumon de l'Atlantique (éducation, incubation d'œufs, restauration et surveillance).....	9 490 \$
Association des pêcheurs à la ligne du Sud Est: Stabilisation des berges et amélioration de l'habitat du poisson dans le ruisseau Mill	9 000 \$
Association du bassin versant de la baie de Shediac inc.: Restauration de l'habitat du poisson; évaluation et éducation sur l'amélioration des populations des salmonidés dans le bassin hydrographique de la baie de Shediac	6 000 \$
Vision H20 (Groupe du bassin versant de la région de Cap-Pelé inc.): Évaluation de la rivière Tedish en tant qu'habitats pour les salmonidés	8 000 \$
Kurt Samways, Institut canadien des rivières, Université du Nouveau-Brunswick: Restauration des saumons de l'intérieur de la baie de Fundy au moyen de l'élevage de conservation : évaluation du succès de la reproduction liée à la migration	8 400 \$
Programme de rétablissement de l'habitat de Fort Folly: Surveillance et évaluation d'une espèce menacée, le saumon de l'Atlantique, dans la rivière Big Salmon, à l'intérieur de la baie de Fundy	10 000 \$
Comité de réhabilitation du bassin hydrographique de la rivière Kennebecasis: Enlèvement d'obstacles au passage des poissons dans la rivière Kennebecasis	7 000 \$
Comité de réhabilitation du bassin hydrographique de la rivière Kennebecasis: Amélioration de la zone riveraine de la partie supérieure de la rivière Kennebecasis	6 000 \$
Hammond River Angling Association Inc.: Évaluation de la population de saumons juvéniles	8 000 \$
Hammond River Angling Association Inc.: Évaluation des saumoneaux dans la rivière Hammond.....	5 000 \$
Atlantic Canada Fish Farmers Association: Rétablissement du saumon dans la baie de Fundy 2017	15 000 \$
Fédération du saumon atlantique (Canada): Programme de surveillance du saumon atlantique au large de la baie de Fundy	4 475 \$
Oromocto Watershed Association Inc.: Évaluation de la pêche récréative 2017	12 000 \$
Nashwaak Watershed Association Inc.: Surveillance de la santé du bassin hydrographique de la rivière Nashwaak.....	7 000 \$
Nashwaak Watershed Association Inc.: Évaluation et restauration du passage des poissons dans le bassin hydrographique de la rivière Nashwaak.....	6 000 \$
New Brunswick Sport Fishing Association: Rampe d'accès de Nackawic	6 400 \$
Miramichi Headwaters Salmon Federation Inc.: Exploitation d'une installation d'élevage satellite 2017 et éducation du public.....	12 575 \$
Michelle Gray, faculté de foresterie et de gestion de l'environnement, Université du Nouveau-Brunswick: Enquête sur la prévalence d'un ectoparasite et sur l'incidence de celui-ci sur l'omble de fontaine dans le bassin hydrographique de la rivière Quisibis	12 000 \$
Conseil de gestion du bassin versant de la rivière Restigouche inc.: Relevé des frayères de saumon adulte dans le réseau hydrographique de la rivière Restigouche à l'automne 2017	4 000 \$
Antoin O'Sullivan, Université du Nouveau-Brunswick: Pêche au moyen de l'ADN prélevé dans l'environnement : établissement de la distribution spatiale et temporelle du bar rayé et confirmation de la présence d'achigans à petite bouche dans le bassin hydrographique de la rivière Miramichi, Nouveau-Brunswick	7 500 \$
Association des pêcheurs à la ligne du Sud Est inc.: Étiquetage acoustique du bar rayé dans le bassin hydrographique des rivières Bouctouche et Cocagne	10 000 \$
Vision H20; Groupe du bassin versant du Village de Cap-Pelé et de la Communauté rurale Beaubassin-est: Sensibilisation à l'égard de la protection de la rivière Aboujagane et de ses affluents en tant qu'habitats du saumon de l'Atlantique	9 000 \$
Michael Duffy, Université du Nouveau-Brunswick: Enquête sur la pathologie et le traitement d'ectoparasites infestant le saumon atlantique au large de la baie de Fundy.....	12 000 \$
Matthew Litvak, Mount Allison University: Élaboration de pratiques exemplaires pour la pêche à la ligne de l'esturgeon à museau court	21 500 \$
Comité de réhabilitation du bassin hydrographique de la rivière Kennebecasis: Réduction des écarts en matière de restauration	7 500 \$
Hammond River Angling Association Inc.: Estimation d'une population unique et non migratrice de bars rayés dans la rivière Saint-Jean, au Nouveau-Brunswick.....	15 000 \$
Allen Curry, PhD, Université du Nouveau-Brunswick: Laissés pour compte l'écologie hivernale négligée et peu étudiée du bar rayé au Canada	3 000 \$
Allen Curry, PhD, Université du Nouveau-Brunswick: Abondance et mouvements de la truite dans la rivière Saint-Jean.....	11 600 \$

Total pour ces 40 projets liés à la pêche : 367 930 \$

Piégeage

Fédération des trappeurs et récolteurs de fourrures du Nouveau-Brunswick inc.: Réseau de transects de pistes d'animaux à fourrure 2017-2018.....	4 500 \$
--	-----------------

Total pour ce projet relié au piégeage : 4 500 \$



List of projects approved in 2017

Biodiversity

Sean Haughian, New Brunswick Museum: Understanding the Habitats and Distribution of the Rare Lichen, <i>Fuscopannaria leucosticta</i>	\$10,000
Bird Studies Canada: Using the Maritimes Marsh Monitoring Program to Understand the Importance of Wetland Habitats for Bird Communities	\$11,000
Birds Studies Canada: Continuing Landowner Stewardship and Monitoring of Swifts and Swallows in New Brunswick	\$11,000
Bassins versants de la baie des Chaleurs: Maritime Ringlet Butterfly – Continuing the Adult Count and Identification of Threats to the Habitat in Peters River	\$4,000
Partenariat pour la gestion intégrée du bassin versant de la baie de Caraquet inc.: Monitoring Maritime Ringlet Butterflies 2017	\$7,000
Serge Jolicoeur, Université de Moncton: Monitoring Blooming of the Maritime Ringlet's Nectar Sources in the Context of Climate and Marsh Hydrology:	\$18,000
Bird Studies Canada: Monitoring High Elevation Birds in Industrial Forest and Discovering new Bicknell's Thrush Breeding Clusters:	\$11,000
Dr. A.W. Diamond, University of New Brunswick, Atlantic Lab for Avian Research: Determining Home Range and Habitat Use of the Threatened Bicknell's Thrush during the Breeding Season in the New Brunswick Highlands	\$14,000
Groupe de développement durable du Pays de Cocagne: Migratory Shorebird Survey of the Bouctouche dune and the Cormierville Marsh	\$4,580
Groupe de développement durable du Pays de Cocagne (GDDPC): Bird Species at Risk Detection: Increase the Conservation and Stewardship Capacity of Southern NB Watershed Groups	\$4,000
Shediac Bay Watershed Association Inc.: Improving an Artificial Habitat for Terns	\$6,000
Myriam Barbeau, University of New Brunswick: Salt Marsh Health and Nutrient Cycling: Role of the Common Marsh Snail	\$5,000
Petitcodiac Watershed Alliance: 80 Million Birds: Reducing Songbird Mortality Through Cat Owner Engagement	\$3,500
Atlantic Wildlife Institute Inc.: Monitoring Lead Levels in Eagles and other Birds of Prey	\$8,000
Donald Ostaff: Bee Pollinator Diversity on Abandoned Coal Mining Sites and the Role of Artificially Established Populations of Native Willow Species in Promoting Natural Pollinator Populations	\$12,000
John Klymko, Atlantic Canada Conservation Data Centre: Surveys for Scarlet Bluet and other Rare Damselflies and Dragonflies in Southwest New Brunswick	\$12,000
Saint John Naturalists' Club Inc.: Greenlaw Mountain Hawk Watch	\$6,750
Dr. A.W. Diamond, University of New Brunswick, Atlantic Lab for Avian Research: Tracking Movements of Seabirds Breeding at Machias Seal Island	\$10,300
Heather Major, University of New Brunswick, Saint John: Dispersal and Recruitment of Atlantic Puffins ..	\$4,690
Dr. Donald McAlpine, New Brunswick Museum: BiotaNB 2017	\$7,500
The Nature Trust of New Brunswick Inc.: Wildlife Habitat Improvement at the Hyla Park Nature Preserve	\$11,000
The Nature Trust of New Brunswick Inc.: Butternut Island Acquisition for Species at Risk	\$7,000
Amélie Roberto-Charron, University of Manitoba: Recovering Canada Warblers Geolocators to Track Individuals Year Round and to Determine Potential Causes of their Steep Decline in New Brunswick	\$11,000
Marc-André Villard, Université du Québec à Rimouski: Landscape Resistance to Bird Movements in an Intensively Managed Forest	\$15,000
Société d'aménagement de la rivière Madawaska inc.: Efforts to Recover Species at Risk in Madawaska	\$14,000
The Nature Trust of New Brunswick Inc.: Strategic Planning through Public Engagement	\$4,000
New Brunswick Environmental Network: Protecting Natural Areas with the NB Biodiversity Collaborative	\$5,000
Bird Studies Canada: Nocturnal Owl Survey: recruiting new participants	\$12,000
Sean Blaney, Atlantic Canada Conservation Data Centre: Documenting Rare Species Hot Spots in Calcareous Soils:	\$10,000
Esgenoôpetitj Watershed Association: Assessment of Salmonids Habitat within Esgenoôpetitj Watershed using Freshwater Mussels as Bioindicators:	\$10,000
Miramichi River Environmental Assessment Committee: Wood Turtle Threat Assessment and Mitigation – Dungarvon River	\$4,900
Myriam Barbeau, University of New Brunswick: Mudflats and salt marshes along the east coast of New Brunswick: invertebrate community, shorebird foraging activities, and linkages	\$9,000
Shediac Bay Watershed Association Inc.: Monitoring Effects of Green Crab and Restoration of Eelgrass Beds in the Shediac Bay	\$8,000
Nature Conservancy of Canada: Permanent protection of mature forest in the Caledonia Hills	\$30,000
Dr. Donald McAlpine, New Brunswick Museum: BiotaNB Databasing	\$10,000
Dr. A.W. Diamond, University New Brunswick: Nutrient analyses of seabird prey from Machias Seal Island	\$12,000
The Huntsman Marine Science Centre: St. Andrews Bird Banding Station 2017 – Fall Migration Monitoring Project	\$10,000
Grand Manan Whale and Seabird Research Station: Monitoring Water Temperatures in the Bay of Fundy: Assessing Impacts of Climate Change on the Ecosystem (Year 2)	\$5,000
Zacchaeus Compson, University of New Brunswick: Using stable isotopes to determine the efficacy of heuristic food webs as a biomonitoring tool	\$8,000
Nashwaak Watershed Association Inc.: Nashwaak Watershed Wetland Habitat	\$6,000
The Nature Trust of New Brunswick Inc.: Forest Conservation through Working Lands in the Upper St. John River Region	\$16,000
The Nature Trust of New Brunswick Inc.: Conserving Rare Plant Habitat in the Shea Lake Region: Establishing a Working Conservation Easement on and around the Existing Shea Lake Nature Preserve	\$15,000

Total for these 42 biodiversity-related projects: \$403,220

Liste des projets approuvés en 2017

Biodiversité

Sean Haughian, Musée du Nouveau-Brunswick : Comprendre les habitats et la répartition d'une forme rare de lichen, le fuscopannaria à taches blanches (<i>Fuscopannaria leucosticta</i>)	10 000 \$
Études d'Oiseaux Canada : Utilisation du programme de surveillance des marais des Maritimes afin de comprendre l'importance des habitats humides pour les communautés d'oiseaux	11 000 \$
Études d'Oiseaux Canada : Poursuite de l'intendance et de la surveillance des martinets ramoneurs et des hirondelles au Nouveau-Brunswick	11 000 \$
Bassins versants de la baie des Chaleurs : Satyre fauve des Maritimes – Poursuite de l'inventaire des adultes et de la détermination des menaces dans l'habitat de la rivière Peters	4 000 \$
Partenariat pour la gestion intégrée du bassin versant de la baie de Caraquet inc. : Surveillance du satyre fauve des Maritimes 2017	7 000 \$
Serge Jolicoeur, Université de Moncton : Surveillance de la floraison des sources de nectar du satyre fauve des Maritimes en tenant compte du contexte du climat et de l'hydrologie des marais	18 000 \$
Études d'Oiseaux Canada : Surveillance des oiseaux en haute altitude dans la forêt industrielle et découverte des aires de reproduction de la grive de Bicknell	11 000 \$
A.W. Diamond, PhD, Université du Nouveau-Brunswick, Atlantic Laboratory for Avian Research : Détermination du domaine vital et de l'habitat utilisé par la grive de Bicknell, espèce menacée, durant la période de reproduction dans les hautes terres du Nouveau-Brunswick	14 000 \$
Groupe de développement durable du Pays de Cocagne : Inventaire des oiseaux de rivage migrateurs de la dune de Bouctouche et du marais de Cormierville	4 580 \$
Groupe de développement durable du Pays de Cocagne (GDDPC) : Détection d'espèces d'oiseaux en péril : Accroître la capacité en matière de conservation et d'intendance des groupes de protection des bassins hydrographiques du sud du Nouveau-Brunswick	4 000 \$
Association du bassin versant de la baie de Shediac inc. : Amélioration d'un habitat artificiel pour les sternes	6 000 \$
Myriam Barbeau, Université du Nouveau-Brunswick : Santé des marais salés et cycle des éléments nutritifs : rôle de l'escargot <i>Melampus bidentatus</i>	5 000 \$
Alliance du bassin versant Petitcodiac : 80 millions d'oiseaux : Réduire la mortalité des oiseaux chanteurs grâce à la mobilisation des propriétaires de chats	3 500 \$
Institut atlantique de la faune inc. : Surveillance des niveaux de plomb chez les aigles et autres oiseaux de proie	8 000 \$
Donald Ostaff : Diversité des abeilles pollinisatrices dans les mines de charbon abandonnées et rôle des populations d'essences de saules indigènes établies artificiellement afin de promouvoir les populations naturelles de pollinisateurs	12 000 \$
John Klymko, Centre de données sur la conservation du Canada Atlantique : Relevé de l'agrion écarlate (<i>Enallagma pictum</i>) et autres espèces de libellules rares dans le sud-ouest du Nouveau-Brunswick	12 000 \$
The Saint John Naturalists Club Inc. : Observation du faucon du mont Greenlaw	6 750 \$
A.W. Diamond, PhD, Atlantic Laboratory for Avian Research, Université du Nouveau-Brunswick : Suivi des déplacements des aires de nidification des oiseaux de mer sur l'île Machias Seal	10 300 \$
Heather Major, campus de Saint John de l'Université du Nouveau-Brunswick : Dispersion et recrutement des macareux moines	4 690 \$
Donald McAlpine, PhD, Musée du Nouveau Brunswick : BiotaNB 2017	7 500 \$
Fondation pour la protection des sites naturels du Nouveau-Brunswick inc. : Amélioration de l'habitat faunique à la réserve naturelle du parc Hyla	11 000 \$
Fondation pour la protection des sites naturels du Nouveau-Brunswick inc. : Acquisition de l'île Butternut pour les espèces en péril	7 000 \$
Amélie Roberto-Charron, Université du Manitoba : Recouvrement des géolocalisateurs utilisés dans le projet de surveillance de la paruline du Canada pendant toute l'année et détermination des causes de la diminution considérable des populations au Nouveau-Brunswick	11 000 \$
Marc-André Villard, Université du Québec à Rimouski : Résistance du paysage aux mouvements des oiseaux dans une forêt aménagée de façon intensive	15 000 \$
Société d'aménagement de la rivière Madawaska inc. : Efforts pour rétablir les espèces en péril dans la rivière Madawaska	14 000 \$
Fondation pour la protection des sites naturels du Nouveau Brunswick inc. : Planification stratégique au moyen de la mobilisation du public	4 000 \$
Réseau environnemental du Nouveau-Brunswick : Protection des zones naturelles grâce à l'approche collaborative à la biodiversité du Nouveau-Brunswick	5 000 \$
Études d'Oiseaux Canada : Inventaire des hiboux nocturnes : recrutement de nouveaux participants	12 000 \$
Sean Blaney, Centre de données sur la conservation du Canada Atlantique : Documentation des secteurs névralgiques des espèces rares dans les sols calcaires	10 000 \$
Esgenoôpetitj Watershed Association : Évaluation de l'habitat des salmonides dans le bassin hydrographique Esgenoôpetitj en utilisant des moules d'eau douce en tant que bioindicateurs	10 000 \$
Comité d'évaluation environnementale de la rivière Miramichi : Tortue des bois évaluation de la menace à son égard et atténuation de celle-ci dans le secteur de la rivière – Dungarvon	4 900 \$
Myriam Barbeau, Université du Nouveau-Brunswick : Vasières et marais salants le long de la côte est du Nouveau-Brunswick : communauté d'invertébrés, activités d'alimentation des oiseaux de rivage et liens	9 000 \$
Association du bassin versant de la baie de Shediac inc. : Surveillance de l'incidence des crabes verts et restauration des herbiers de zostère dans la baie de Shediac	8 000 \$
Conservation de la nature Canada : Protection permanente de la forêt mature dans les collines Caledonia	30 000 \$
Donald McAlpine, PhD, Musée du Nouveau-Brunswick : BiotaNB Databasing	10 000 \$
A.W. Diamond, PhD, Université du Nouveau-Brunswick : Analyse des nutriments des proies que représentent les oiseaux marins sur l'île Machias Seal	12 000 \$
Centre des sciences de la mer Huntsman : Station de baguage des oiseaux de Saint Andrews de 2017 Projet de surveillance de la migration d'automne	10 000 \$
Grand Manan Whale and Seabird Research Station : Surveillance des températures de l'eau dans la baie de Fundy : évaluation de l'incidence du changement climatique sur l'écosystème	5 000 \$
Zacchaeus Compson, Université du Nouveau-Brunswick : Utilisation d'isotopes stables pour déterminer l'efficacité des réseaux alimentaires heuristiques en tant qu'outil de biosurveillance	8 000 \$
Nashwaak Watershed Association Inc. : Habitat en milieu humide du bassin hydrographique de la rivière Nashwaak	6 000 \$
Fondation pour la protection des sites naturels du Nouveau-Brunswick inc. : Conservation des forêts dans les terres productives de la région du cours supérieur de la rivière Saint-Jean	16 000 \$
Fondation pour la protection des sites naturels du Nouveau-Brunswick inc. : Conservation de l'habitat d'espèces végétales rares dans la région du lac Shea : établissement d'une servitude de conservation productive dans la réserve naturelle existante du lac Shea et à proximité de celle-ci	15 000 \$

Total pour ces 42 projets liés à la biodiversité : 403 220 \$



List of projects approved in 2017

Wildlife

Tabusintac Watershed Association Inc.: Monitoring Canada Geese Branta Canadensis habitat using remote sensing images and field data in Tabusintac, New Brunswick	\$8,000
Quality Deer Management – Northern New Brunswick Chapter: Studies of human-deer interactions: Towards a better understanding of people who feed deer in the winter – Phase 1 (Developing the data collection tool)	\$2,000

Total for these two wildlife-related projects: \$10,000

Education

Ducks Unlimited Canada: Ducks Unlimited Canada Wetland Education 2016-2017	\$11,000
Nature NB: NatureKids NB: Supporting our Club Leaders	\$8,000
Nature NB: Lessons in Nature: Connecting youth to New Brunswick's biodiversity	\$8,800
Nature NB: Every Living Thing: An Educator's Guide to Schoolyard BioBlitzes	\$7,000
Nature Conservancy of Canada: Conservation Volunteer Program 2017	\$10,000
Science East Association Inc.: Envirothon NB 2017	\$5,000
Canadian Parks and Wilderness Society, New Brunswick Chapter: Get outside NB – Empowering Youth Natural Leaders	\$5,000
Gespe'gewaq Mi'gmaq Resource Council: Fostering Fish Friends	\$2,000
Vision H2O; Groupe du bassin versant du Village de Cap-Pelé inc.: Construction of Educational Trails to Raise Public Awareness of the Protection of Habitats	\$10,000
The Nature Conservancy of Canada: Shorebird Interpreters 2017 – NCC's Johnson's Mills Shorebird Reserve	\$12,000
Sackville Rod and Gun Club Inc.: Sackville Rod and Gun Club Inc. Youth Fishing Derby	\$1,190
Fundy Shooting Sports Inc.: Scout Appreciation Day	\$1,250
Hammond River Angling Association Inc.: Hammond River Nature Camp	\$18,500
St. Croix Estuary Project Inc.: Youth Engagement in Environmental Stewardship (YEES!!!)	\$5,000
St. Croix Estuary Project Inc.: Nature Detective Program	\$4,300
New Brunswick Sport Fishing Association: Oromocto Children's Fishing Event	\$1,075
Nashwaak Watershed Association Inc.: Upstream-Downstream Youth Education Program	\$9,125
Maritime College of Forest Technology: Forest Ranger Camps	\$20,000
Shiktehawk Bible Camp: Shiktehawk Adventure Day Camp	\$2,240
Organisme de bassin versant du fleuve Saint-Jean inc.: Public Forum: Fish in the Upper St. John, Diversity and Habitats from the Past to the Future	\$3,000
Salon de la forêt: Salon de la forêt 2017	\$1,450
Canadian Parks and Wilderness Society, New Brunswick Chapter: Watch Your Paws – Motivating Students for Nature Conservation Action	\$2,000
Nature NB: Workshops to Take Action for Wildlife	\$5,000
Nature NB: Migratory Birds and Important Bird Areas Education and Awareness	\$8,500
John Klymko, Atlantic Canada Conservation Data Centre: Maritimes Butterfly Atlas – disseminating results and contributing to Maritimes museums	\$9,000
New Brunswick Trappers and Fur Harvesters: Federation Inc.: Trapper Workshop 2018	\$5,000
New Brunswick Salmon Council Inc.: Fish Friends	\$6,000
Les Ami(e)s de la Kouchibouguacis inc.: Working together to restore and protect our watercourses and our wetlands	\$13,975
Groupe de développement durable du Pays de Cocagne: Young stewards for sustainability (Year 1)	\$5,000
Nature Conservancy of Canada: Staying Connected – Launching the Road Watch web application to survey impact of roads on New Brunswick wildlife	\$8,000
Tantramar Wetlands Centre: The Key to Sustainability is Education – Wetlands in Fall and Winter	\$7,900
River Valley Volunteer Hunter Education Instructor Association: Hunter Education for Minors age 11 to 16	\$400
Hammond River Angling Association Inc.: Public School Education	\$12,000
Kennebecasis Watershed Restoration Committee: A Community Collaborative Education Project	\$5,000
Kennebecasis Watershed Restoration Committee: Learning Outside the Box: Taking Grade 4 Core Habitat Curriculum Outdoors	\$5,000
10 Point Archery Club: CANBOW 3D Archery Program	\$2,540
Nature NB: Connecting New Brunswickers with Biodiversity through BioBlitzes	\$9,000

Total for these 37 education-related projects: \$250,245

Grand total of all projects: \$1,035,895

Liste des projets approuvés en 2017

Faune

Tabusintac Watershed Association Inc. : Surveillance de l'habitat de la bernache du Canada : (Branta canadensis) au moyen d'images de télédétection et de données sur le terrain à Tabusintac, au Nouveau-Brunswick	8 000 \$
Section du nord du Nouveau-Brunswick de la Quality Deer Management Association : Études des interactions entre les résidents et les cerfs de Virginie : mieux comprendre les gens qui nourrissent les cerfs de Virginie en hiver – phase 1 (Élaborer un outil de collecte des données)	2 000 \$

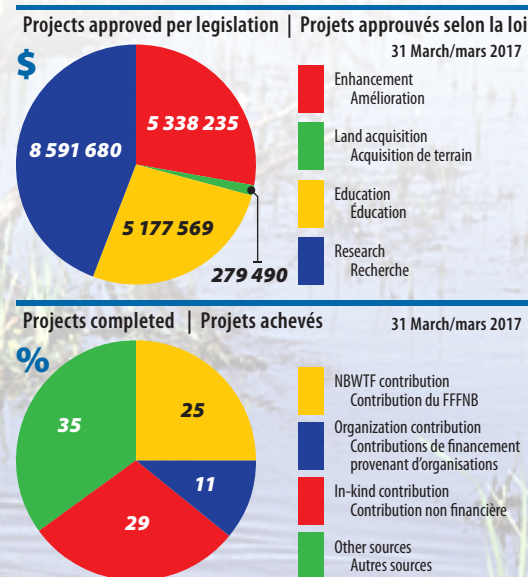
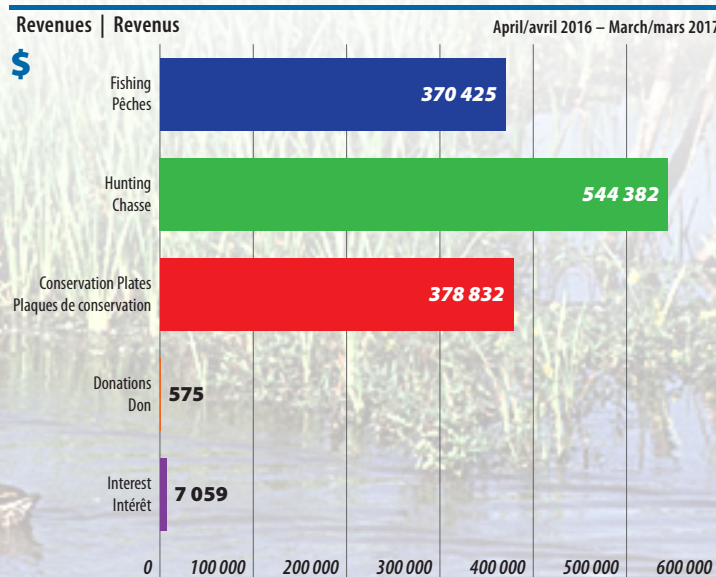
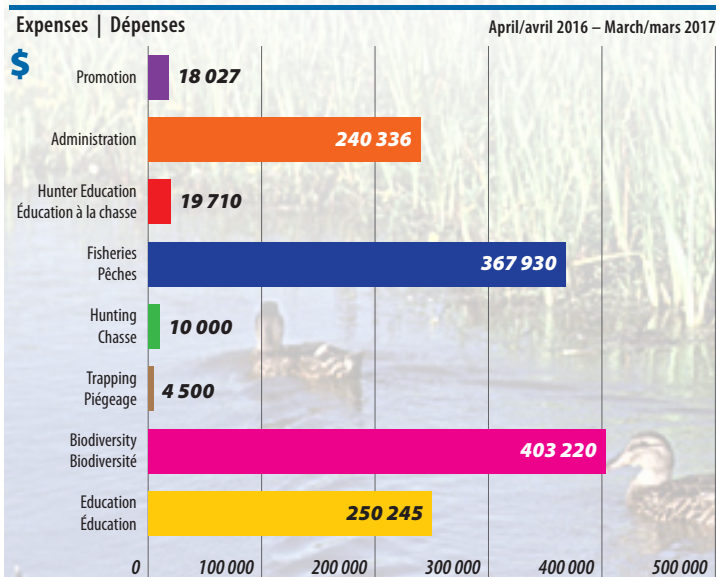
Total pour ces deux projets liés à la faune : 10 000 \$

Éducation

Canards Illimités Canada : Éducation sur les milieux humides 2016-2017 de Canards Illimités Canada	11 000 \$
Nature NB : Enfants de la nature NB : Appui aux dirigeants des clubs	8 000 \$
Nature NB : Leçons dans la nature : Mettre les jeunes en contact avec la biodiversité du Nouveau Brunswick	8 800 \$
Nature NB : Tous les organismes vivants : Guide de l'éducateur sur les campagnes-éclair biologiques dans la cour d'école.	7 000 \$
Conservation de la nature Canada : Programme de bénévolat en matière de conservation : de 2017	10 000 \$
Science East Association Inc. : Envirothon Nouveau-Brunswick 2017	5 000 \$
Société pour la nature et les parcs du Canada, section du Nouveau-Brunswick : Nouveau-Brunswick au grand air – Habilitier les jeunes leaders naturels	5 000 \$
Gespe'gewaq Mi'gmaq Resource Council : Favoriser l'amitié avec les poissons	2 000 \$
Vision H2O; Groupe du bassin versant de la région de Cap-Pelé inc. : Aménagement de sentiers didactiques afin de sensibiliser le public à la protection des habitats	10 000 \$
Conservation de la nature Canada : Réserve d'oiseaux de rivage de Johnson's Mills – Interprètes des oiseaux de rivage 2017	12 000 \$
Sackville Rod and Gun Club Inc. : Concours de pêche pour les jeunes du Sackville Rod and Gun Club Inc.	1 190 \$
Fundy Shooting Sports Inc. : Journée de reconnaissance des scouts	1 250 \$
Hammond River Angling Association Inc. : Camp-nature de la rivière Hammond	18 500 \$
St. Croix Estuary Project Inc. : Engagement de la jeunesse en matière d'intendance environnementale	5 000 \$
St. Croix Estuary Project Inc. : Programme d'inspecteurs de la nature	4 300 \$
New Brunswick Sport Fishing Association : Tournoi de pêche pour les enfants à Oromocto	1 075 \$
Nashwaak Watershed Association Inc. : Programme d'éducation des jeunes en amont et en aval	9 125 \$
Collège de technologie forestière des Maritimes : Camps à l'intention des gardes forestiers	20 000 \$
Shiktehawk Bible Camp : Camp aventure de jour Shiktehawk	2 240 \$
Organisme du bassin versant du fleuve Saint-Jean inc. : Forum public : Diversité des poissons dans le cours supérieur de la rivière Saint-Jean et habitats d'hier à aujourd'hui	3 000 \$
Salon de la forêt : Salon de la forêt 2015	1 450 \$
Société pour la nature et les parcs du Canada, section du Nouveau-Brunswick : Attention où tu mets les pattes! – Motiver les jeunes à la conservation de la nature	2 000 \$
Nature NB : Ateliers pour favoriser la prise de mesures à l'égard de la faune	5 000 \$
Nature NB : Éducation et sensibilisation au sujet des oiseaux migrateurs et des aires importantes de nidification	8 500 \$
John Klymko, Centre de données sur la conservation du Canada Atlantique : Atlas des papillons des Maritimes – Diffusion des résultats et contribution aux musées des Maritimes	9 000 \$
Fédération des trappeurs et récolteurs de fourrures du Nouveau-Brunswick inc. : Ateliers pour trappeurs de 2018	5 000 \$
Conseil du saumon du Nouveau-Brunswick inc. : Les amis des poissons	6 000 \$
Les Ami(e)s de la Kouchibouguacis inc. : Collaboration afin de restaurer et protéger nos cours d'eau et nos terres humides	13 975 \$
Groupe de développement durable du Pays de Cocagne : Jeunes intendants favorisant la viabilité (1re année)	5 000 \$
Conservation de la nature Canada : Maintenir la connectivité – Lancement l'application Web « Road Watch » pour surveiller l'incidence des routes sur la faune du Nouveau-Brunswick	8 000 \$
Centre des terres humides de Tantramar : La clé de la durabilité, c'est l'éducation – Les terres humides en automne et en hiver	7 900 \$
Association des instructeurs bénévoles en formation à la chasse de la Vallée de la rivière : Formation à la chasse pour les mineurs de 11 à 16 ans	400 \$
Hammond River Angling Association Inc. : Sensibilisation dans les écoles publiques	12 000 \$
Comité de réhabilitation du bassin hydrographique de la rivière Kennebecasis : Projet d'éducation faisant appel à la collaboration de la collectivité	5 000 \$
Comité de réhabilitation du bassin hydrographique de la rivière Kennebecasis : Apprentissage en dehors des sentiers battus : Enseignement en plein air du programme d'études de base sur l'habitat pour les élèves de la 4e année ..	5 000 \$
Club de tir à l'arc 10 Point : Programme de tir à l'arc à trois dimensions Canarc	2 540 \$
Nature NB : Mettre la population en contact avec la biodiversité du Nouveau-Brunswick au moyen de campagnes-éclair biologiques	9 000 \$

Total pour ces 37 projets liés à l'éducation : 250 245 \$

Montant total pour tous ces projets : 1 035 895 \$





New Brunswick Wildlife Trust Fund supporting successes across the province

Le Partenariat pour la gestion intégrée du bassin versant de la baie de Caraquet inc.

The Trust Fund has provided Le Partenariat pour la gestion intégrée du bassin versant de la baie de Caraquet inc. \$167,820 to date, \$17,000 of which is for this year. "We have always



ENDANGERED SPECIES: The Maritime Ringlet Butterfly is listed as endangered in Canada because of the extremely restricted and vulnerable habitat in which it lives.

ESPÈCE EN DANGER DE DISPARITION : Le satyre fauve des Maritimes est inscrit sur la liste des espèces en danger de disparition au Canada, en raison de la nature de l'habitat extrêmement restreint et vulnérable dans lequel il vit.

been well served by the New Brunswick Wildlife Trust Fund," says Annick Poirier, Executive Director and project leader. "The applications are simple and uncomplicated, and we get along well with the Executive Director (Claire Caron)." As a result of the Trust Fund's continuing support, the organization is improving a section of Serbys Brook by installing retaining walls to stabilize the bank, collect sediment and carry out selective cleaning of plant debris and rocks. The organization is also monitoring the Maritime Ringlet, a butterfly that is an endangered species. The Association wants to know if precipitation and winter weather have an effect on the survival of this species. In addition, it hopes to raise awareness of the importance of this species.

Dr. A.W. Diamond, University of New Brunswick, Atlantic Laboratory for Avian Research

The Trust Fund has provided the Atlantic Laboratory for Avian Research \$278,750 to date, \$36,300 of which is for this year. The laboratory has used most of this financial support to hire field assistants, support graduate students and buy field equipment in support of several projects led by Dr. A.W. Diamond. "Funding from the New Brunswick Wildlife Trust Fund has made an enormous difference to what we have been able to achieve and has helped to support many early-career biologists," he says.

As a result of the Trust Fund's support this year, the laboratory is hiring field assistants to continue Bicknell's Thrush habitat work; is buying GLS tags for Atlantic Puffins and Razorbills; and is analyzing nutrient content of seabird prey samples collected on Machias Seal Island.

Researchers have encountered several surprises – especially the changes in seabird diet and in the number of terns. They continue to be surprised that Bicknell's Thrush managed to survive in the Christmas Mountains despite intensive salvage logging in the late 1980s and early 1990s. There is a much greater reliance by one colony of herring gulls on Brier Island on food made available by people compared to that on another colony, on Kent Island. Seabirds on Machias Seal Island have changed their diet considerably in response to a decline in herring, and several demographic indicators of Puffin viability on the island are in decline. The abandonment of a tern colony in 2006 was due to the predation of gulls following the cessation of the Canadian Wildlife Service of lethal gun control.

Nature NB

The Trust Fund has provided Nature NB \$606,795 to date, \$46,300 of which is for this year. "The New Brunswick Wildlife Trust Fund has been a vital funding partner for Nature NB by allowing us to bring nature education and conservation to New Brunswickers across the province," says Vanessa Roy-McDougall, Executive Director. "Nature NB aims to protect our natural heritage for generations to come." Nature NB will be using this year's support from the Trust Fund, in part, to support its Nature Kids network. Support from the Trust Fund has enabled Nature NB to find and retain volunteer leaders and offer clubs the resources they need to connect families with local biodiversity. There are now nine Nature Kids clubs across the province. Nature NB will use this year's funding in several other ways: preparing a Bioblitz education kit for teachers as well as carrying out bioblitz events, nature education and nature-themed workshops. Funding covers wages, travel, translation and other program costs. In previous years, assistance from the Trust Fund has helped Nature NB



WEATHER MANIA IN SACKVILLE: Families stop along a snow-covered trail to look at unique snowflake patterns and shapes during Weather Mania, held at Beech Hill Park in Sackville. NatureKids Sackville hosted the event in conjunction with EOS Eco-Energy's Tantramar Climate Change Week.

FOLIE MÉTÉO À SACKVILLE : Des familles s'arrêtent le long d'un sentier recouvert de neige pour contempler les formes et structures uniques des flocons de neige durant l'événement Weather Mania, qui s'est tenu au parc Beech Hill. NatureJeunesse Sackville a organisé cet événement conjointement avec EOS Éco-Énergie durant la Semaine sur le changement climatique de Tantramar.

deliver several other initiatives, including nature camps, species-at-risk conservation and citizen science programs. Support from the Trust Fund has also enabled Nature NB to tap into other funding sources.

Kennebecasis Watershed Restoration Committee

The Trust Fund has provided the Kennebecasis Watershed Restoration Committee \$840,350 to date, \$30,500 of which is for this year. "The Kennebecasis Watershed Restoration Committee is grateful for the continued support of the New Brunswick Wildlife Trust Fund," says Ben Whalen, project manager. "We feel that, together with our other partners, we are making a huge difference in the ecological health of our watershed and helping make our region more sustainable for years to come."

As a result of the Trust Fund's support this year, the Committee is removing fish barriers to restore salmonid access to more than five kilometres of streams; planting trees along degraded riparian zones; improving flood plain function; stabilizing eroding stream banks; and educating youth and the public about the values and services of a healthy watershed.

Earlier financial support from other sources helped the Committee complete in 1994 a detailed habitat assessment on more than 280 kilometres of streams, leading to the identification of reasons limiting the health and performance of the watershed. The Committee convinced the provincial government to establish a catch and release section and fly fishing only section of the river between McCully Bridge and Ketchums Brook. The Committee has improved aquatic habitats across the Kennebecasis River watershed, including planting of more than 235,000 trees, stabilizing more than 3.5 kilometres of eroding stream banks, installing more than 400 in-stream habitat enhancement structures, and enhancing an estimated 59,500 square metres of riparian or stream-side habitat.

New Brunswick Trappers and Fur Harvesters Federation Inc.

The Trust Fund has provided the New Brunswick Trappers and Fur Harvesters Federation Inc. \$212,255 to date, \$9,500 of which is for this year. The Federation has used the assistance from the Trust Fund over the years to further trapper education. It is using the latest assistance from the Trust Fund to prepare for its 2018 trapper workshop, being led by Mitchell Schriver, first vice-president. Specifically, the Federation is using the funding to cover travelling expenses of the volunteer trapping instructors and presenters to teach the public as well as new and old trappers the best practices for trapping and fur preparation. "Every year, there are new findings and new ways to trap and to prepare fur," says Charles Neveu, director of the Edmundston council of the Federation. "That is the purpose of our workshops; we keep on learning." In 2005, with the assistance of the Trust Fund, the Federation held a workshop in Drummond attended by 400 people.

As part of its education efforts, the Federation has been underlining that trapping is an integral part of Canada's history and that trappers are continuing this heritage responsibly. "Trapping is a very old practice, that our country was built on," says Mr. Neveu.

"It is our obligation to continue the tradition in a safe and humane way." He adds: "Respect wildlife and environment and whenever possible bring a kid trapping."

Miramichi Headwaters Salmon Federation Inc.

The Trust Fund has provided the Miramichi Headwaters Salmon Federation Inc. \$275,250 to date, \$12,875 of which is for this year. Support from the Trust Fund has helped the federation live up to its motto: "Ensuring future habitat." The Federation will be using this year's funding to rear wild Atlantic salmon; continue public education; and do river guardianship. Randy Lutes, President of the Federation, sums up the organization's approach: "Give a little, save a lot and educate yourself before you judge." Indeed, "Education" has been a byword with the Federation in its ongoing efforts on the Upper Miramichi watershed. It has carried out award-winning education programs for children, and it has also provided public education programs. The Federation has used support from the Trust Fund in previous years in several ways. It has reared Atlantic salmon and trout fingerlings; cleaned up riverbanks; built boat ramps to protect riverbanks from erosion; and held fishing derbies for children.

Tantramar Wetlands Centre Inc.

The Trust Fund has provided the Tantramar Wetlands Centre Inc. in Sackville \$155,850 to date, \$7,900 of which is for this year. The Centre has been using the funding to help deliver its wetland education programs to teachers, students and the public. This includes buying materials to run the Wetlands through Waterfowl, Population Dynamics and the New Brunswick Wildlife and Wetlands in Winter programs. "The New Brunswick Wildlife Trust Fund has been an important funding partner since early on in the development of the Tantramar Wetlands Centre," says Nancy MacKinnon, the Executive Director. "Indeed, the success of

see Successes, page 10



TRAPPING PROJECTS SUPPORTED BY TRUST FUND: James Ritchie demonstrates how to prepare a muskrat skin. The New Brunswick Wildlife Trust Fund has provided financial support to the New Brunswick Trappers and Fur Harvesters Federation Inc.

PROJETS DE PIÉGEAGE FINANCÉS PAR LE FONDS EN FIDUCIE : James Ritchie montre comment préparer une peau de rat musqué. Le Fonds en fiducie pour la faune du Nouveau-Brunswick a offert un soutien financier à la New Brunswick Trappers and Fur Harvesters Federation Inc.

Le Fonds en fiducie pour la faune du Nouveau-Brunswick appuie des histoires de réussite dans la province

Le Partenariat pour la gestion intégrée du bassin versant de la baie de Caraquet inc.

Le Fonds en fiducie a fourni au Partenariat pour la gestion intégrée du bassin versant de la baie de Caraquet inc. 167 820 \$ à ce jour, dont 17 000 \$ cette année. « Nous avons toujours été bien soutenus par le Fonds en fiducie pour la faune du Nouveau-Brunswick », déclare Annick Poirier, directrice générale et chef de projet. « Les demandes sont simples à remplir et nous nous entendons très bien avec la directrice administrative (Claire Caron). » Grâce au soutien ininterrompu du Fonds en fiducie, l'organisme a lancé un projet visant à améliorer une section du ruisseau Serbys en installant des murs de rétention pour stabiliser la berge, accumuler les sédiments et procéder à un nettoyage sélectif des débris de végétaux et des roches. Le Partenariat assure également la surveillance du satyre fauve des Maritimes, un papillon qui fait partie des espèces menacées. L'association veut savoir si les précipitations et le temps hivernal ont des répercussions sur la survie de cette espèce. Par ailleurs, elle espère sensibiliser le public à l'importance du satyre fauve.

A.W. Diamond, PhD, Université du Nouveau-Brunswick, Laboratoire de recherche aviaire de l'Atlantique

Le Fonds en fiducie a fourni au Laboratoire de recherche aviaire de l'Atlantique à ce jour 278 750 \$ à ce jour, dont 36 300 \$ cette année. Le laboratoire a utilisé la majeure partie de cette aide financière pour embaucher des assistants de terrain, appuyer des étudiants diplômés et acheter de l'équipement de terrain pour soutenir plusieurs projets dirigés par le professeur A.W. Diamond. « Le financement du Fonds en fiducie pour la faune du Nouveau-Brunswick a eu un impact majeur sur les réalisations que nous avons pu accomplir et nous a permis d'appuyer de nombreux biologistes en début de carrière », déclare-t-il. Grâce



PHOTO: Tony Enfield

CONDUCTING PUFFIN RESEARCH: Dr. A.W. Diamond, University of New Brunswick, Atlantic Laboratory for Avian Research, examines a puffin as part of his research on Machias Seal Island.

ÉTUDE SUR LES MACAREUX MOINES : A.W. Diamond, Ph. D., du Laboratoire de recherche aviaire de l'Atlantique de l'Université du Nouveau-Brunswick examine un macareux moine dans le cadre de son étude, sur l'île Machias Seal.

à l'appui du Fonds en fiducie cette année, le laboratoire embauche des assistants de terrain pour poursuivre les travaux relatifs à l'habitat de la grive de Bicknell, achète des étiquettes de géolocalisation pour les macareux moines et les petits pingouins et analyse la teneur nutritionnelle d'échantillons prélevés sur des proies d'oiseaux marins sur l'île Machias Seal.

Les chercheurs ont eu droit à plusieurs surprises, particulièrement en ce qui a trait aux changements sur les plans de l'alimentation des oiseaux de mer et du nombre de sternes. Ils continuent d'être étonnés que la grive de Bicknell ait réussi à survivre dans les monts Noël malgré la coupe de récupération intensive effectuée à la fin des années 1980 et au début des années 1990. Une colonie de goélands argentés de l'île Brier dépend beaucoup plus de la nourriture fournie par

les gens qu'une autre colonie qui habite sur l'île de Kent. L'alimentation des oiseaux de mer de l'île Machias Seal a été considérablement modifiée en raison du déclin de la population de harengs, et plusieurs indicateurs démographiques de la viabilité des macareux moines sur l'île sont en régression. L'abandon des lieux par une colonie de sternes en 2006 était attribuable à l'activité prédatrice des mouettes à la suite de la cessation du contrôle des armes mortelles par le Service canadien de la faune.

Nature NB

Le Fonds en fiducie a fourni à Nature NB 606 795 \$ à ce jour, dont 46 300 \$ cette année. « Le Fonds en fiducie pour la faune du Nouveau-Brunswick est un partenaire de financement essentiel pour Nature NB puisqu'il nous permet de renseigner les Néo-Brunswickois sur la nature et la conservation dans l'ensemble de la province, indique Vanessa Roy-McDougall, directrice générale. Nature NB a pour objectif de protéger notre patrimoine naturel pour les générations à venir. » Nature NB utilisera une partie des fonds octroyés cette année par le Fonds en fiducie pour soutenir son réseau Nature Jeunesse. Le soutien du Fonds en fiducie a permis à Nature NB de trouver des dirigeants bénévoles et de maintenir leur participation, en plus d'offrir aux clubs les ressources dont ils ont besoin pour amener les familles à découvrir la biodiversité locale. Il existe maintenant neuf clubs Nature Jeunesse dans la province. Nature NB utilisera les fonds octroyés cette année à plusieurs autres fins : la préparation d'une trousse d'enseignement Bioblitz pour les enseignants, ainsi que la tenue d'activités Bioblitz, un enseignement relatif à la nature et des ateliers ayant pour thème la nature. Les fonds couvrent la rémunération, les déplacements, la traduction et d'autres frais liés aux programmes. Au cours des années passées, l'aide fournie par le Fonds en fiducie a permis à Nature NB de réaliser plusieurs autres initiatives, dont des camps sur le thème de la nature ainsi que des programmes de préservation des espèces en péril et de science citoyenne. Le soutien du Fonds en fiducie a aussi permis à Nature NB d'accéder à d'autres sources de financement.

Comité de restauration du bassin hydrographique de la Kennebecasis

Le Fonds en fiducie a fourni au Comité de restauration du bassin hydrographique de la Kennebecasis 840 350 \$ à ce jour, dont 30 500 \$ cette année. « Le Comité de restauration du bassin hydrographique de la Kennebecasis est reconnaissant du soutien continu du Fonds en fiducie pour la faune du Nouveau-Brunswick », indique Ben Whalen, gestionnaire de

projets. « Nous croyons qu'en collaboration avec nos autres partenaires, nous améliorons considérablement la santé écologique de notre bassin hydrographique et contribuons à accroître la durabilité de notre région pour les années à venir. » Grâce au soutien du Fonds en fiducie cette année, le comité enlève les obstacles qui empêchent le passage des poissons pour rétablir l'accès des salmonidés à plus de cinq kilomètres de cours d'eau, plante des arbres le long des zones riveraines détériorées, améliore la fonction de la plaine inondable, stabilise l'érosion des berges et sensibilise les jeunes et le public aux valeurs et aux services liés à un bassin hydrographique sain.

L'appui financier antérieur d'autres fonds a aidé le comité à réaliser, en 1994, une évaluation détaillée des habitats sur plus de 280 kilomètres de cours d'eau qui a permis de déterminer les facteurs qui limitaient la santé et le rendement du bassin hydrographique. Le comité a convaincu le gouvernement provincial d'établir une section de pêche avec remise à l'eau et une section réservée à la pêche à la mouche dans la rivière, soit entre le pont McCully et le ruisseau Ketchums. Le comité a amélioré les habitats aquatiques dans l'ensemble du bassin hydrographique, et a notamment planté plus de 235 000 arbres, stabilisé l'érosion des berges sur plus de 3,5 kilomètres, installé plus de 400 structures de mise en valeur des habitats dans les cours d'eau et amélioré les habitats riverains ou le long des cours d'eau sur une superficie d'environ 59 500 mètres carrés.

New Brunswick Trappers and Fur Harvesters Federation Inc.

Le Fonds en fiducie a fourni à la New Brunswick Trappers and Fur Harvesters Federation Inc. 212 255 \$ à ce jour, dont 9 500 \$ cette année. Au fil des ans, cette fédération a utilisé l'aide du Fonds en fiducie pour promouvoir la formation des trappeurs. Le dernier financement du Fonds en fiducie qu'elle a reçu lui permet de préparer son atelier des trappeurs 2018, sous la direction du premier vice-président, Mitchell Schriver. Plus précisément, la fédération utilise les fonds pour couvrir les frais de déplacement des formateurs et des animateurs bénévoles en piégeage qui enseignent au public, ainsi qu'aux anciens et aux nouveaux trappeurs, les meilleures pratiques de piégeage et de préparation des fourrures. « Chaque année, nous découvrons de nouvelles méthodes de piégeage et de préparation de la fourrure, explique Charles Neveu, directeur du conseil d'Edmundston de la fédération. C'est bien le but de nos ateliers : continuer d'apprendre. » En 2005, avec l'aide du Fonds en fiducie, la fédération a organisé un atelier à Drummond en présence de 400 participants.

Dans le cadre de ses efforts de formation, la fédération a insisté sur le fait que le piégeage fait partie intégrante de l'histoire du Canada et que les trappeurs perpétuent cet héritage de manière responsable. « Le piégeage est une très ancienne pratique, sur laquelle notre pays s'est construit, déclare M. Neveu. Nous avons l'obligation de perpétuer cette tradition de manière sûre et humaine. » Et d'ajouter : « Respectez la faune et l'environnement, et dès que vous le pouvez, montrez à votre enfant les pratiques du piégeage. »

Miramichi Headwaters Salmon Federation Inc.

Le Fonds en fiducie a fourni à la Miramichi Headwater Salmon Federation Inc. 275 250 \$ à ce jour, dont 12 875 \$ pour l'année en cours. C'est en partie grâce à cet appui que la fédération a su se montrer à la hauteur de sa devise : « Préserver l'habitat ». Cette année, elle utilisera les fonds reçus pour faire l'élevage de saumons de l'Atlantique, poursuivre ses

voir Appuie des histoires, page 11



BIOENGINEERING RESTORATION CONTINUES: Ben Whalen, Project Manager, Kennebecasis Watershed Restoration Committee, lays out willow whips as part of bioengineering restoration on Wards Creek near Sussex.

POURSUITE DES TRAVAUX DE RESTAURATION EN GÉNIE BIOLOGIQUE : Le gestionnaire de projets du Comité de restauration du bassin hydrographique de la Kennebecasis, Ben Whalen, dépose des branches de saule dans le cadre de travaux de restauration en génie biologique qui se déroulent au ruisseau Ward, près de Sussex.



EDUCATING CHILDREN ABOUT CONSERVATION: The Miramichi Headwaters Salmon Federation Inc. has earned a medal for its education programs for children. The federation has been operating since 1982.

SENSIBILISER LES ENFANTS À LA CONSERVATION : La Miramichi Headwaters Salmon Federation Inc. a reçu une médaille pour ses programmes de sensibilisation pour enfants. La fédération existe depuis 1982.



Successes (continued from page 8)

our project rests solely on the continued financial support of funding partners such as the New Brunswick Wildlife Trust Fund." The Centre is a registered not-for-profit organization that relies on operating funds from supporters such as the Trust Fund.

The Centre has delivered environmental education programs to more than 80,000 children, teachers and members of the public. A key to the Centre's success has been peer mentoring, through which 75 students at Tantramar Regional High School have been trained annually to deliver programs to visitors. These students, known as the "Wetheads," develop maturity, confidence and interpersonal communication skills. Employers of these students have noticed and credit the Centre.

In 2012, the Centre earned the Gulf of Maine Council on the Marine Environment Visionary Award for place-based education. In 2011, it was awarded first place by the Ramsar Convention of Wetlands of International Importance for schools promoting the wise use of wetlands in the Americas. In 2003, the National Wetland Habitat Stewardship conference singled out the Centre for delivering an innovative model of environmental education that should be replicated across Canada.

Les Ami(e)s de la Kouchibouguacis inc.

The Trust Fund has provided Les Ami(e)s de la Kouchibouguacis inc. \$148,525 to date, \$35,465 of which is for this year. "We would like to thank the NBWTF, its dedicated staff and members of the Council," says Anita Doucet, Project Coordinator. Les Ami(e)s will use this year's funding for three projects: The aquatic habitat of the Kouchibouguacis River; Atlantic salmon (education component, incubation of eggs, restoration and monitoring); and "Let's work together to restore and protect our watercourses and wetlands." Specifically, the organization is using the funding to cover the salaries of three employees and to buy equipment and materials and to continue activities with local schools.

Preliminary monitoring of the Atlantic salmon population indicates that Les Ami(e)s has achieved positive effects (for example, the number of salmon caught during electrofishing exercises has increased on Ruisseau de la Truite). Another accomplishment of the past few years has been increased visibility in the community. Les Ami(e)s offers several information sessions and invites the public to learn more about its projects and the results obtained. Meanwhile, the organization has explored new stocking methods. It is using incubators to plant salmon eggs directly into one of the tributaries of the Kouchibouguacis River. Over time, the organization has increased the survival rate to more than 80 per cent; the survival rate in nature is about 10 per cent.

Miramichi Salmon Association

The Trust Fund has provided the Miramichi Salmon Association \$451,240 to date, \$19,500 of which is for this year. "The investment from the Wildlife Trust Fund enables the Miramichi Salmon Association to complete projects that could never happen on our fundraising alone, and the salmon have benefitted from this relationship," says Mark Hambrook, President of the Association, who leads the projects. As a result of the Trust Fund's support this year, the Association carried out the Juvenile Atlantic Salmon Assessment on the Miramichi River. The purpose was to provide a baseline fish community assessment on the Miramichi River system, which can be used by different groups (i.e., forestry, mining and recreational fishery). The Association also carried out The Smolt Predation Study on the Northwest Miramichi River. Understanding predation levels, survival rates and movements of the smolt is valuable in determining if low adult returns are the result of poor smolt survival in the freshwater environment or if other factors at sea could be affecting survival.

The Trust Fund has supported a number of projects over the years: the Juvenile Assessment program and the Smolt Assessment/Tracking program; the Youth Camp and First Cast programs; kelt tracking; adult salmon assessment; and the Doak Brook and Parks Brook Cold Water Refuge.

Support (continued from page 3)

fashion, operating at arm's length from the provincial government. It remains accountable to the government through the minister of Energy and Resource Development, who is the custodian and trustee of the Trust Fund.

"When the Trust Fund started, there was some opposition to it, out of fear that could be partisan," Mr. Williamson says. "Opinion has changed since then. It has proven to be non-partisan, funding projects that need to be done."

The government provides comments on each project but leaves it to the Council to determine if a given project qualifies for funding. These approaches have been keys to the success of the Trust Fund, Mr. Williamson says.

In its early days, the Trust Fund considered projects dealing with fishing, wildlife, trapping and biodiversity, and it now also considers projects dealing with conservation education.

The Trust Fund has remained particularly focused on protecting at-risk species as well as their habitats, and is a strong supporter of public education about wildlife, especially for young New Brunswickers.

The main source of revenue continues to be a conservation fee on hunters, anglers and fur harvesters' licences. These fees generated more than \$914,000 last year. The sale of Conservation licence plates continues to be the second important source of revenues, generating more than \$378,000 last year.

Sales of these plates have increased each year, but the Council is looking at several ways to increase these revenues.

This summer, the Trust Fund approached car dealers across the province, asking them to encourage new owners to buy a Conservation licence plate as part of the sale.

The Marketing and Promotions committee of the Council is considering ways to expand the sales of plates to ATVs, snowmobiles and trailers.

Northumberland Salmon Protection Association

The Trust Fund has provided the Northumberland Salmon Protection Association \$231,700 to date, \$12,000 of which is for this year. "The Wildlife Trust Fund has been helping the critics in the province of New Brunswick for 20 years," says Debbie Norton, President of the Association. "Alan Graham, Minister of Natural Resources at the time of the New Brunswick Wildlife Trust Fund's conception, is to be commended, as well as all the many volunteers who have analyzed projects and handed out money accordingly to benefit the wildlife of New Brunswick." As a result of the Trust Fund's support this year, the Association has hired five students through the provincial SEED program to work with the federal Department of Fisheries and Oceans to assess adult salmon numbers and striped bass numbers in the Northwest and Southwest Miramichi River systems.

The Association used earlier financial support from the Trust Fund to hire students to aid the Department of Fisheries and Oceans to assess salmon smolt and adult salmon numbers. Students also assist the department's biologists with assessing the adult salmon numbers as well as striped bass numbers for the same purpose. "The collection of data over a long time frame is important in analyzing change over time – we were proud to aid the Department of Fisheries and Oceans in these collections," says Norton. "Besides, the ability to continue to offer relevant summer employment to local science students has been important to us."

Miramichi Watershed Management Committee

The Trust Fund has provided the Miramichi Watershed Committee \$768,050 to date, \$22,990 of which is for this year. As a result of the Trust Fund's support this year, the Committee is continuing the Miramichi Lake Smallmouth Bass Containment Project. The Committee, working with the federal Department of Fisheries and Oceans, which is the project leader, is using this funding to contain smallmouth bass in Miramichi Lake by manning a counting fence blocking their access to the Miramichi River. Funding is also enabling the Committee to continue the Striped Bass Creel Survey on the Miramichi. This project helps estimate the impact that angler harvest is having on the striped bass population and the ratio of retained bass to be released. The project is also designed to improve understanding of the economic impact on the area of an extended retention season.

Restigouche River Watershed Management Council

The Trust Fund has provided the Restigouche River Watershed Management Council \$176,900 to date, \$14,000 of which is for this year. The Council will use \$10,000 of this year's assistance to carry out an Atlantic salmon survey and the other \$4,000 to do a fall count of brood salmon. The funding in both cases will be used to hire specialized labour to carry out various types of inventories. The project is being led by David LeBlanc, President and CEO of the Council. "The New Brunswick Wildlife Trust Fund is well adapted to the needs of groups such as ours by providing funding for the hiring of specialized resources in wildlife and science," says Mr. LeBlanc. "For our organization, the NBWTF is without a doubt a partner of the utmost importance in the realization of our mission."

According to Mr. LeBlanc, the main achievement to date has been participating in what he describes as "one of the best available data sets on the juvenile salmon population in New Brunswick." Data collected year-over-year make it possible for the Council to present results over a long period. Recently, during its fall brood stock count, the Council has been able to identify sections of habitat unavailable to salmon because of beaver dams. In 2016, the Council estimated non-accessible adult salmon habitat at 20 per cent of its known habitat in the Little Main Restigouche sub-watershed. As a result of that finding, the Council started research that will lead it to assess the possibilities for mitigating this problem.

Appuie (suite de la page 3)

membres du conseil suivent des règles strictes sur les conflits d'intérêts. Ils visitent habituellement les projets dans leurs secteurs afin de voir les progrès sur place. Les bénéficiaires du financement doivent présenter un rapport décrivant leurs résultats.

Le conseil fonctionne selon un modèle non partisan et est indépendant du gouvernement provincial. Le conseil doit tout de même rendre des comptes au gouvernement par l'entremise du ministre du Développement de l'énergie et des ressources, qui est le dépositaire et fiduciaire du Fonds en fiducie.

« Lorsque le Fonds en fiducie a été créé, certains s'y sont opposés, car ils craignaient qu'il puisse être partisan, explique M. Williamson. L'opinion générale a changé par la suite. Le fonds s'est avéré non partisan, finançant les projets qui doivent être réalisés. »

Le gouvernement fournit des commentaires pour chaque projet, mais laisse le conseil déterminer si une initiative mérite du financement. Ces approches ont contribué au succès du Fonds en fiducie, selon M. Williamson.

À ses débuts, le Fonds en fiducie examinait les projets ayant trait à la pêche, à la faune, au piégeage et à la biodiversité, mais il étudie maintenant aussi les projets de sensibilisation

à l'importance de la conservation.

Le Fonds en fiducie continue de se concentrer sur la protection des espèces en péril et de leurs habitats, et appuie fermement l'éducation du public, surtout des jeunes Néo-Brunswickois, en matière de faune.

Sa principale source de revenus est toujours un droit de conservation sur les permis de chasse, de pêche à la ligne et de prise d'animaux à fourrure, qui a permis de générer plus de 914 000 \$ l'année dernière. La vente de plaques d'immatriculation de Conservation, lancée en juin 1998, continue d'être sa deuxième plus importante source de revenus, et a permis de recueillir plus de 378 000 \$ l'année dernière.

Les ventes de ces plaques augmentent chaque année, mais le conseil examine plusieurs façons d'augmenter ces revenus.

Cet été, le Fonds en fiducie a contacté les concessionnaires automobiles de l'ensemble de la province pour leur demander d'encourager les nouveaux propriétaires à acheter une plaque d'immatriculation de Conservation lors d'une vente.

Le comité de marketing et de promotion du conseil envisage des façons d'étendre les ventes de plaques aux VTT, aux motoneiges et aux remorques.





Appuie des histoires (suite de la page 9)

efforts de sensibilisation du public et assurer la tutelle des rivières. Selon son président, Randy Lutes, l'approche de la fédération se résume à ce qui suit : « Donnez un peu, économisez beaucoup et renseignez-vous avant de juger ». En effet, l'éducation est au cœur des efforts de la fédération dans le bassin versant d'Upper Miramichi. La fédération a mis en œuvre des programmes primés pour les enfants, en plus d'avoir offert des programmes de sensibilisation du public. Elle a utilisé l'aide financière offerte par le Fonds en fiducie de nombreuses façons au cours des dernières années. Elle a assuré l'élevage d'estivaux de saumons et de truites, nettoyé les rives, bâti des rampes de mise à l'eau pour protéger les rives contre l'érosion et organisé des tournois de pêche pour les enfants.

Tantramar Wetlands Centre Inc.

Le Fonds en fiducie a fourni au centre Tantramar Wetlands Centre Inc. 153 557 \$ à ce jour, dont 7 900 \$ cette année. Le centre utilise ces fonds pour dispenser ses programmes d'enseignement sur les zones humides aux enseignants, aux étudiants et au public. Ils permettent également d'acheter du matériel pour gérer les zones humides en mettant en œuvre des programmes sur les sauvagines, la dynamique des populations, et les espèces sauvages et les zones humides du Nouveau-Brunswick en période hivernale. « Le Fonds en fiducie pour la faune du Nouveau-Brunswick s'est révélé être un partenaire financier important depuis le début de la création du Tantramar Wetlands Centre, explique Nancy MacKinnon, la directrice générale. « En effet, la réussite de notre projet ne repose que sur l'appui financier permanent de partenaires comme le Fonds en fiducie pour la faune du Nouveau-Brunswick. » Le centre est un organisme agréé sans but lucratif qui compte sur les fonds opérationnels de ses soutiens comme le Fonds en fiducie.



STUDENTS PARTICIPATING IN TANTRAMAR WETLANDS PROJECT: Five students from Tantramar Regional High School, who deliver educational programming at the Tantramar Wetlands Centre Inc., participated in a conference sponsored by the Gulf of Maine Institute two summers ago. From left: Sarah Boorne, Wetlands Education Coordinator; students Sarah Stewart, Alexandra Duchemin and Amelia MacDougall Fleming; Nancy MacKinnon, Executive Director; and students Lena Gallant and Klayre Beal.

DES ÉLÈVES PARTICIPENT À UN PROJET LIÉ AUX TERRES HUMIDES DE TANTRAMAR : Cinq élèves de la Tantramar Regional High School, qui offrent un programme éducatif au Tantramar Wetlands Centre Inc., ont participé à une conférence commanditée par le Gulf of Maine Institute deux étés passés. Dans l'ordre habituel : la coordonnatrice des programmes éducatifs relatifs aux terres humides, Sarah Boorne; les élèves Sarah Stewart, Alexandra Duchemin et Amelia MacDougall Fleming; la directrice générale, Nancy MacKinnon; et les élèves Lena Gallant et Klayre Beal.

Il a dispensé ses programmes d'éducation environnementale à plus de 80 000 enfants, enseignants et membres du grand public. Grâce au mentorat par les pairs, qui est une des clés de la réussite du centre, 75 étudiants de la Tantramar Regional High School sont formés chaque année pour présenter des programmes aux visiteurs. Ces étudiants, connus sous le nom de « Wetheads » (cerveaux humides), acquièrent de la maturité, de la confiance et des compétences de communication interpersonnelle. Leurs employeurs l'ont bien remarqué et vanté les mérites du centre.

En 2012, le centre s'est vu décerner le Prix du visionnaire du Conseil du golfe du Maine sur l'environnement marin pour proposer un enseignement axé sur une approche locale. En 2011, la Convention de Ramsar sur les zones humides d'importance internationale l'a placé à la première place du classement des écoles promouvant l'utilisation judicieuse des zones humides dans les Amériques. En 2003, la conférence National Wetland Habitat Stewardship avait choisi le centre pour offrir un modèle innovant d'éducation environnementale qui devait être reproduit dans tout le Canada.

Les Ami(e)s de la Kouchibouguacis inc.

Le Fonds en fiducie a fourni à l'association Les Ami(e)s de la Kouchibouguacis inc. 148 525 \$ à ce jour, dont 35 465 \$ cette année. « Nous souhaitons remercier le FFFNB, son personnel et les membres du comité dévoués », indique Anita Doucet, coordinatrice de projets. Les Ami(e)s vont consacrer le financement de cette année à trois projets : l'habitat aquatique de la rivière Kouchibouguacis, le saumon de l'Atlantique (volet éducatif, incubation d'œufs, remise en liberté et suivi) et « Travaillons ensemble pour restaurer et protéger nos cours d'eau et nos terres humides ». Plus précisément, l'organisme utilise le financement pour couvrir les dépenses liées aux salaires de trois employés, ainsi que pour acheter divers équipements et matériaux et poursuivre leurs activités auprès des écoles locales.

Le suivi préliminaire de la population de saumons de l'Atlantique indique que l'action de l'organisme Les Ami(e)s a eu des répercussions positives (par exemple, le nombre de saumons attrapés lors d'exercices de pêche électrique a augmenté dans le ruisseau de la Truite). Une autre réalisation de ces dernières années a été sa visibilité accrue auprès de la collectivité. Les Ami(e)s propose plusieurs séances d'information et invite le public à en apprendre davantage sur les projets et les résultats obtenus. Entre-temps, l'organisation a étudié de nouvelles méthodes d'ensemencement. Il s'agit d'utiliser des incubateurs afin d'ensemencer des œufs de saumons directement dans l'un des affluents de la rivière Kouchibouguacis. Avec le temps, l'organisme a augmenté le taux de survie qui s'élève présentement à plus de 80 %. Le taux de survie dans la nature est d'environ 10 %.

Miramichi Salmon Association

Le Fonds en fiducie a fourni à la Miramichi Salmon Association 451 240 \$ à ce jour, dont 19 500 \$ cette année. « L'investissement du Fonds en fiducie pour la faune permet à la Miramichi Salmon Association de réaliser des projets qui ne pourraient jamais voir le jour s'il n'en tenait qu'à nos collectes de fonds, et cette relation est bénéfique pour le saumon », a indiqué Mark Hambrook, président de l'association et directeur des projets. Cette année, grâce au soutien du Fonds en fiducie, l'association a procédé à une évaluation de la population de saumons juvéniles dans la rivière Miramichi. L'objectif était d'effectuer une étude de référence de la population de poissons dans le réseau hydrographique de la rivière Miramichi qui pourra être utilisée par divers groupes (p. ex., dans les domaines de la foresterie, des mines et de la pêche récréative). L'association a aussi réalisé une étude sur la prédation des saumoneaux dans la rivière Miramichi Nord-Ouest. Comprendre les niveaux de prédation, les taux de survie et les déplacements des saumoneaux est un atout précieux pour déterminer si le petit nombre de saumons adultes qui reviennent est attribuable à un faible taux de survie des saumoneaux dans l'environnement d'eau douce ou si d'autres facteurs en mer pourraient avoir un effet sur la survie.

Le Fonds en fiducie a appuyé de nombreux projets au fil des ans : le programme d'évaluation de la population juvénile; le programme d'évaluation et de suivi des saumoneaux; les programmes Youth Camp et First Cast; le suivi des charognards; l'évaluation du saumon adulte et le refuge en eau froide des ruisseaux Doak et Parks.

Northumberland Salmon Protection Association

Le Fonds en fiducie a fourni à la Northumberland Salmon Protection Association 231 700 \$ à ce jour, dont 12 000 \$ cette année. « Le Fonds de fiducie pour la faune aide les petites créations du Nouveau-Brunswick depuis 20 ans, a dit Debbie Norton, présidente de l'association. Il faut féliciter Alan Graham, qui était ministre des Ressources naturelles au moment de la création du Fonds de fiducie pour la faune du Nouveau-Brunswick, ainsi que les nombreux bénévoles qui ont analysé les projets et octroyé des fonds en conséquence au profit de la faune du Nouveau-Brunswick. » Grâce au soutien que le Fonds en fiducie a apporté cette année, l'association a engagé cinq étudiants par l'intermédiaire du programme Stage d'emploi étudiant pour demain (SEED) de la province; ces étudiants travaillent avec le ministère fédéral des Pêches et des Océans pour évaluer les populations de saumons adultes et de bars rayés dans les bassins hydrographiques de la rivière Miramichi Nord-Ouest et de la rivière Miramichi Sud-Ouest.

L'association a utilisé des fonds octroyés précédemment par le Fonds en fiducie pour engager des étudiants en vue d'aider le ministère des Pêches et des Océans à évaluer les populations de saumoneaux et de saumons adultes. Dans la même optique, des étudiants aident aussi les biologistes du ministère à évaluer la population de saumons adultes et la population de bars rayés. « La collecte de données sur une longue période est importante pour analyser les changements au fil du temps; nous étions fiers d'aider le ministère des Pêches et des Océans à recueillir ces données, a ajouté Mme Norton. Par ailleurs, il est important à nos yeux de pouvoir continuer d'offrir des emplois d'été pertinents aux étudiants en sciences de chez nous. »

Comité de gestion du bassin versant de la Miramichi

Le Fonds en fiducie a fourni au Comité de gestion du bassin versant de la Miramichi 768 050 \$ à ce jour, dont 22 990 \$ cette année. Grâce au soutien offert par le Fonds en fiducie cette année, le comité poursuit le projet de confinement de l'achigan à petite bouche dans le lac Miramichi. Le comité, qui collabore avec le ministère fédéral des Pêches et des Océans (lequel dirige le projet), utilise ces fonds pour contenir l'achigan à petite bouche dans le lac Miramichi en fournissant la main-d'œuvre requise pour une barrière de dénombrement qui bloque leur accès à la rivière Miramichi. Les fonds permettent aussi au comité de poursuivre l'enquête par interrogation des pêcheurs sur le bar rayé dans la Miramichi. Ce projet contribue à l'estimation de l'effet de la pêche à la ligne sur la population de bars rayés et de la proportion de bars confinés qu'il faut relâcher. Le projet est également conçu pour permettre de mieux comprendre l'effet d'une saison de rétention prolongée sur l'économie de la région.

Conseil de gestion du bassin versant de la rivière Restigouche

Le Fonds en fiducie a fourni au Conseil de gestion du bassin versant de la rivière Restigouche 176 900 \$ à ce jour, dont 14 000 \$ cette année. Le conseil utilisera 10 000 \$ de l'aide financière de cette année pour effectuer une enquête sur le saumon de l'Atlantique, et les 4000 \$ restants seront utilisés pour faire un décompte automnal des saumons reproducteurs. Le financement dans les deux cas sera destiné à l'embauche de main-d'œuvre spécialisée pour effectuer divers types d'inventaires. Le projet est dirigé par David LeBlanc, président et chef de la direction du conseil. « Le Fonds en fiducie pour la faune du Nouveau-Brunswick est bien adapté aux besoins des groupes comme le nôtre en offrant du financement pour l'embauche de ressources spécialisées en faune et en sciences, indique M. LeBlanc. Pour notre organisme, le Fonds en fiducie est sans aucun doute un partenaire de la plus grande importance pour la réalisation de notre mission. »

Selon M. LeBlanc, la principale réalisation à ce jour est la participation à ce qu'il décrit comme « l'une des meilleures séries de données disponibles sur la population de saumon juvénile au Nouveau-Brunswick ». Les données collectées année après année permettent au conseil de présenter des résultats sur une longue période. Récemment, pendant son décompte automnal de reproducteurs, le conseil a été en mesure de déterminer des sections d'habitat non accessibles aux saumons en raison de barrages de castors. En 2016, le conseil a estimé l'habitat non accessible aux saumons adultes à 20 pour cent de l'habitat connu dans le sous-bassin versant de la Little Main Restigouche. À la suite de cette constatation, le conseil a lancé une recherche qui lui permettra d'évaluer les possibilités de réduire ce problème.



Conservation licence plates

Protecting, enhancing the environment— and creating jobs

Nineteen years ago the Atlantic salmon appeared on the first Conservation licence plates issued in New Brunswick.

There are now four options: the Atlantic salmon, the white tailed deer, the purple violet and the black-capped chickadee.

This year, 70 local non-governmental organizations and community groups have received funding to undertake 122 projects.

From 1998 to 2016, projects supported by the New Brunswick Wildlife Trust Fund created 38,587 weeks of work. In addition, 7,832 volunteers donated a total of 6,380 weeks of their time.

The projects have included new and ongoing work in fisheries, wildlife, trapping, biodiversity and conservation education.

The cost of the Conservation plate is \$57 initially, with \$50 for the cost of the plate and \$7 going to the Trust Fund. The \$7 is added to the vehicle renewal fee each year and will automatically go to the Trust Fund to support and fund wildlife projects throughout New Brunswick.



For more information about the Conservation licence plate and the work of the New Brunswick Wildlife Trust Fund, visit www.nbwtf.ca.

It is your choice! Show your support for conserving and protecting New Brunswick wildlife with a Conservation plate.

Plaques d'immatriculation de Conservation

Protéger et améliorer l'environnement tout en créant des emplois

Il y a 19 ans, le saumon de l'Atlantique a été apposé sur les premières plaques d'immatriculation de Conservation du Nouveau-Brunswick.

Il y a maintenant quatre options : le saumon de l'Atlantique, le cerf de Virginie, la violette cuculée et la mésange à tête noire.

Cette année, 70 organisations non gouvernementales et groupes communautaires ont reçu du financement pour entreprendre 122 projets.

De 1998 à 2016, les projets soutenus par le Fonds en fiducie

pour la faune du Nouveau-Brunswick ont permis de créer 38 587 semaines de travail. De plus, 7832 bénévoles ont donné un total de 6380 semaines de leur temps.

Grâce aux projets, de nouveaux travaux ont été entrepris et des travaux se sont poursuivis dans le domaine des pêches,

de la faune, du piégeage, de la biodiversité et de la sensibilisation à l'importance de la conservation.

Le coût initial d'une plaque de Conservation est de 57 \$: la somme de 50 \$ couvre le prix de la plaque et 7 \$ sont remis au Fonds en fiducie. Ces 7 \$ s'ajoutent aux coûts annuels de renouvellement de l'immatriculation du véhicule et sont versés directement au fonds en fiducie afin d'appuyer des projets liés à la faune dans l'ensemble du Nouveau-Brunswick.

Il est possible de se procurer des plaques de Conservation à l'achat d'un véhicule neuf ou usagé chez les concessionnaires participants, dans tous les bureaux de Service Nouveau-Brunswick, sur le site Web www.snb.ca ou en appelant les TéléServices de SNB au 1-888-762-8600.

Pour en savoir davantage sur les plaques de Conservation et le Fonds en fiducie pour la faune du Nouveau-Brunswick, visitez le site Web www.fffnb.ca.

À vous de choisir! Montrez que vous soutenez la préservation et la protection de la faune du Nouveau-Brunswick avec une plaque de Conservation!

First chair (continued from page 1)

Natural Resources and Energy carried out a review of fish and wildlife policies. One option arising from the review was the creation of a stand-alone council that would oversee funding of fish and wildlife projects. This was rejected in favour of the creation of a council that would administer a trust fund would support fish and wildlife projects that the provincial government would not normally do.

Money raised by or for the Trust Fund would remain dedicated for fish and wildlife projects; unlike what other provinces were doing, the funding would not be directed to general revenues.

Mr. Boer asked Mr. Gillespie if he would serve as chair – a challenge he readily accepted.

"I did not go into this blindly," he recalls. "We had funding but nothing else, not even instructions."

"It was a modest start," adds Mr. Gillespie. "I did not expect it to grow and to become as firmly entrenched as it has become."

Mr. Gillespie's first task was to convene a meeting with the first members appointed to the Council. That happened on May 31, 1997, in Fredericton. He made it a point to solicit input from each member.

"I encouraged everyone to have their say," Mr. Gillespie says.

As a first order of business, the Council had to start devising rules and guidelines for how to award funding. These rules remain today but have been refined to ensure the most deserving projects receive financial support from what the Trust Fund has available.

"The Trust Fund is handling funding extremely well," Mr. Gillespie says. "It has promoted a great deal of diversity among the projects it supports."

The Trust Fund made it a point to consider projects in fisheries, wildlife, trapping, biodiversity and conservation education.

"If the Trust Fund did not exist, none of these projects would be getting done," he says. "There are many projects that need to be completed. They all cost money."

"If you're an addict for outdoor things, and they start disappearing then that really makes you want to help," he adds.

Mr. Gillespie's second task was to set up the office, then located at the Ancillary Building at the Hugh John Flemming Forestry Complex in Fredericton.

"It was an empty, bare couple of rooms, with a couple of phones and a desk," he remembers.

Mr. Gillespie and his wife of 61 years, Evelyn, have Conservation licence plates on their respective vehicles. The plates bear their favourite wildlife species: the Atlantic salmon.

In 2011, Mr. Gillespie received the Lieutenant-Governor's Award for Wild Atlantic Salmon Conservation – a distinction of which he is particularly proud.

Mr. Gillespie caught his first salmon on the Hammond River, which hooked him as not only a salmon angler, but it also launched him into an accomplished career as a volunteer salmon conservationist locally, provincially, nationally and internationally.

Premier président (suite de la page 1)

avons du financement, mais rien d'autre, pas même de directives.»

« Nous avons connu un départ modeste, ajoute M. Gillespie. Je ne m'attendais pas à ce que le projet prenne de l'ampleur et s'implante aussi fermement. »

La première tâche de M. Gillespie a été de convoquer une réunion avec les premiers membres nommés au conseil. Cela s'est passé le 31 mai 1997 à Fredericton. Il se faisait un devoir de solliciter les commentaires de chaque membre.

« J'encourageais tout le monde à se prononcer », affirme M. Gillespie.

Comme premier ordre du jour, le conseil devait commencer à élaborer les règles et les lignes directrices relatives à la façon d'attribuer le financement. Ces règles sont toujours en vigueur aujourd'hui, mais ont été précisées afin de veiller à ce que les projets les plus méritoires reçoivent un soutien financier provenant du Fonds en fiducie.

« Le Fonds en fiducie gère très bien le financement, déclare M. Gillespie. Il a favorisé une grande diversité parmi les projets qu'il soutient. »

Le Fonds en fiducie s'efforce de soutenir les projets liés au poisson, à la faune, au piégeage, à la biodiversité et à la sensibilisation au sujet de la conservation.

« Si le Fonds en fiducie n'existait pas, aucun de ces projets ne verrait le jour, souligne M. Gillespie. De nombreux projets doivent être réalisés. Ils coûtent tous de l'argent. »

« Si vous êtes un adepte de plein air et que des éléments commencent à en dispa-

raître, cela vous motive vraiment à aider », indique-t-il.

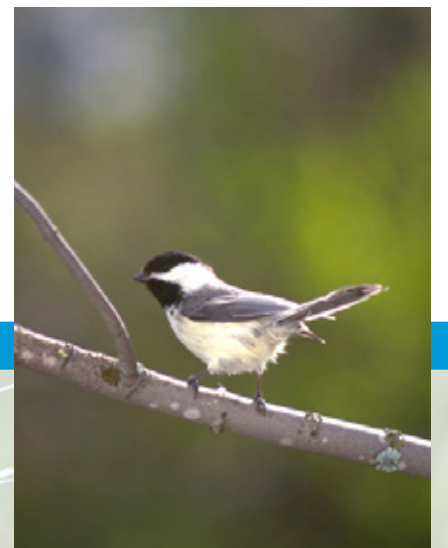
La deuxième tâche de M. Gillespie a été d'installer le bureau, alors situé dans l'édifice auxiliaire du Centre forestier Hugh John Flemming à Fredericton.

« Il y avait quelques pièces vides avec des téléphones et un bureau », se souvient-il.

M. Gillespie et Evelyn, sa femme depuis 61 ans, ont des plaques d'immatriculation de Conservation sur leurs véhicules respectifs. Les plaques d'immatriculation sont ornées de leur espèce faunique préférée : le saumon de l'Atlantique.

En 2011, M. Gillespie a reçu le Prix du lieutenant-gouverneur pour la conservation du saumon atlantique sauvage, une reconnaissance dont il est particulièrement fier.

M. Gillespie a attrapé son premier saumon dans la rivière Hammond et est par la suite devenu un véritable mordru de la pêche au saumon à la ligne. Grâce à cette passion, il est aussi devenu un bénévole accompli, faisant la promotion de la conservation du saumon à l'échelle locale, provinciale, nationale et internationale.



Contact us | Faites-nous signe

Application details and guidelines are available from: / Pour en savoir plus ou recevoir des directives contactez le :

NB Wildlife Trust Fund / Fonds en fiducie pour la faune du N-B

PO / CP 30030, Fredericton NB E3B 0H8

telephone / téléphone 506-453-6655
cell / cellulaire 506-447-8947
fax / télécopieur 506-462-5054
email / courriel wildcoun@nbnet.nb.ca
www.nbwtf.ca | www.fffnb.ca

Claire Caron,
Executive Director / Directrice administrative

Ashley Landry,
Assistant / Adjointe

ISBN: 978-1-4605-1820-5 (print / imprimé)
ISBN: 978-1-4605-1821-2 (online / en ligne)
2017.09 | 11333

